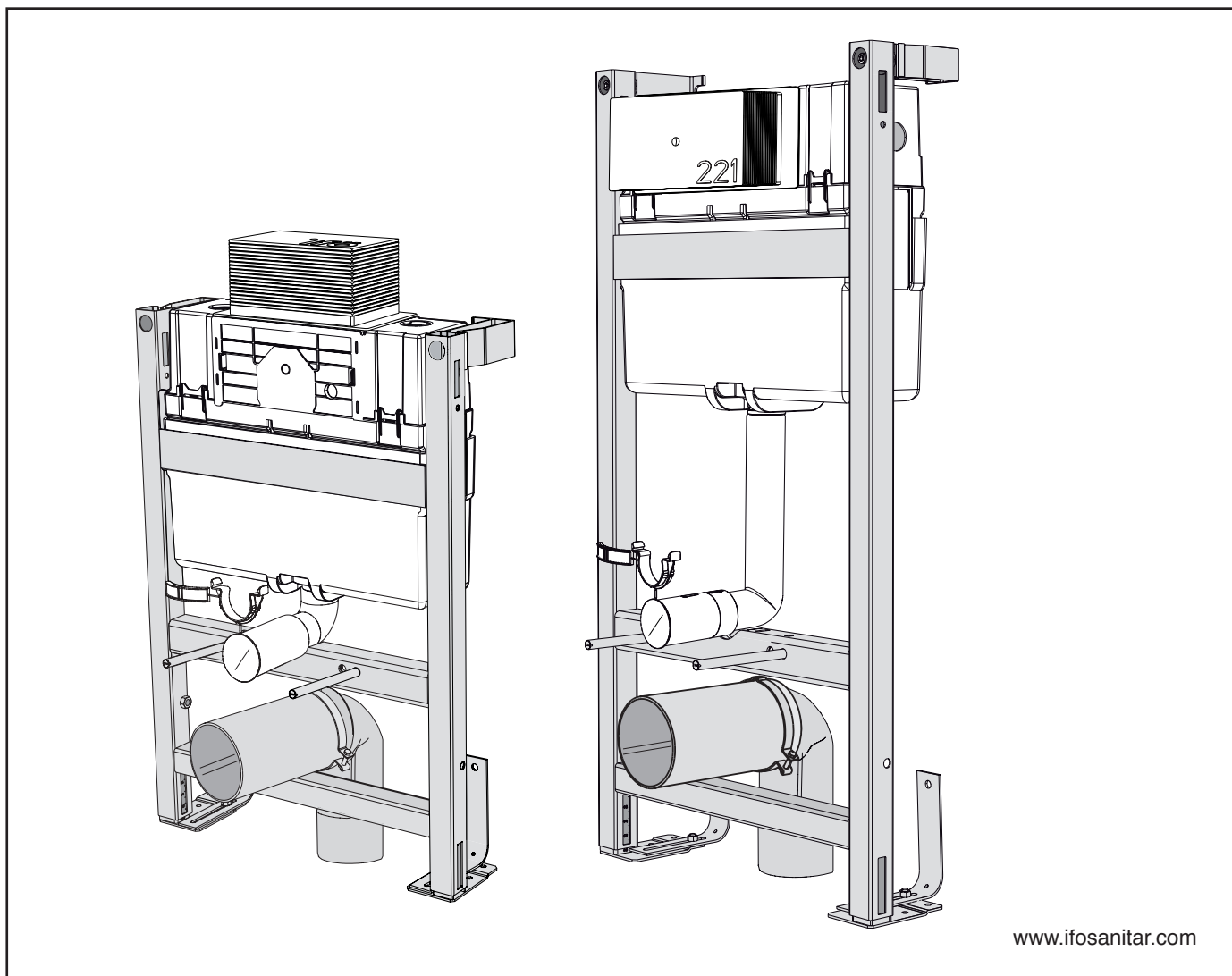


**98980, 98981**

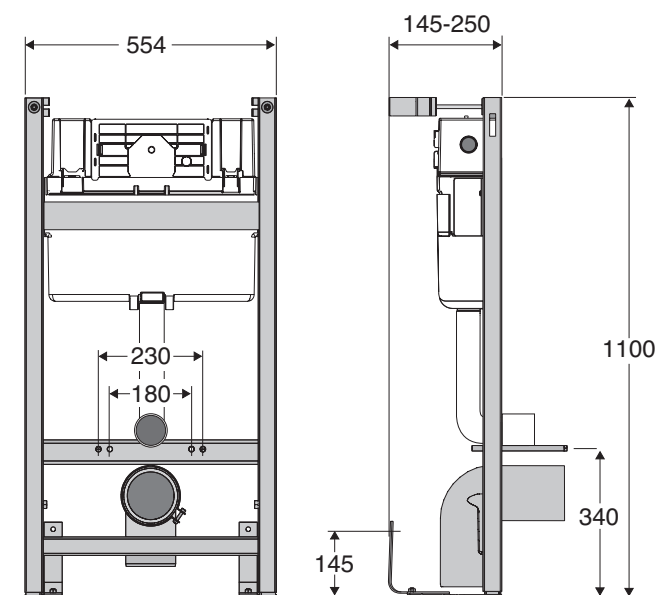
- (SE) WC-Element (DK) WC-module (NO) Toalettmodul (GB) WC-elements  
(RU) WC-элемент (EE) WC-Element (LT) „WC-element“ (LV) WC-elements



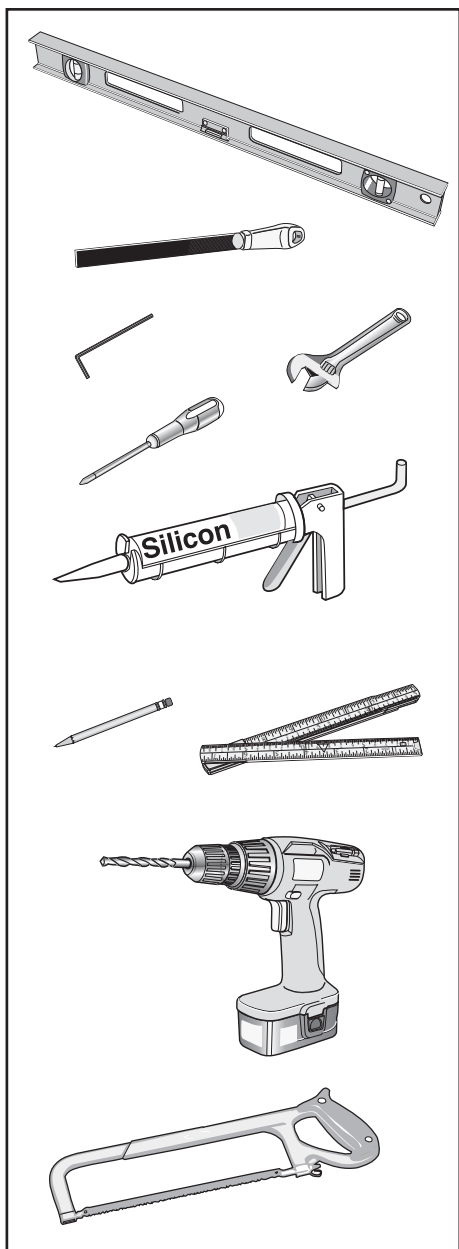
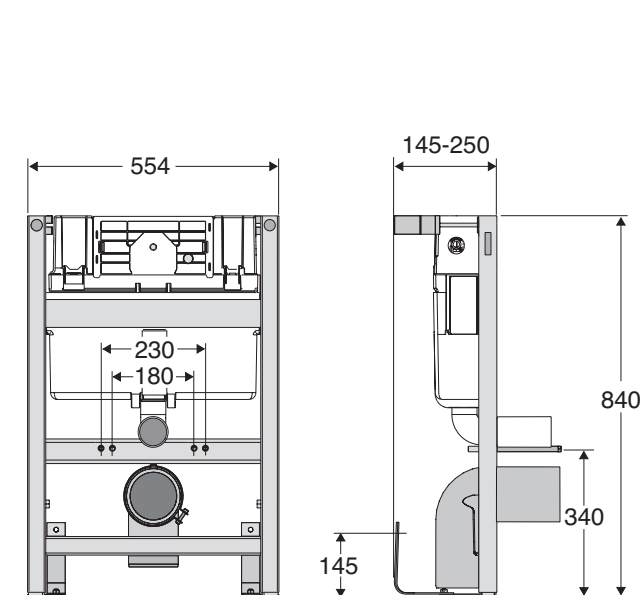
1675651

- (SE) Drift- och skötselinstruktion .....  
(DK) Montering, Drifts og vedligeholdelsesanvisning .....  
(NO) Monterings-og vedlikeholdsanvisning .....  
(GB) Operating and maintenance instruction .....  
(RU) Руководство по обслуживанию .....  
(EE) Paigaldus- ja hooldusjuhend .....  
(LT) Naudojimo ir priežiūros instrukcija .....  
(LV) Montāžas un apkopes instrukcija .....

98980



98981

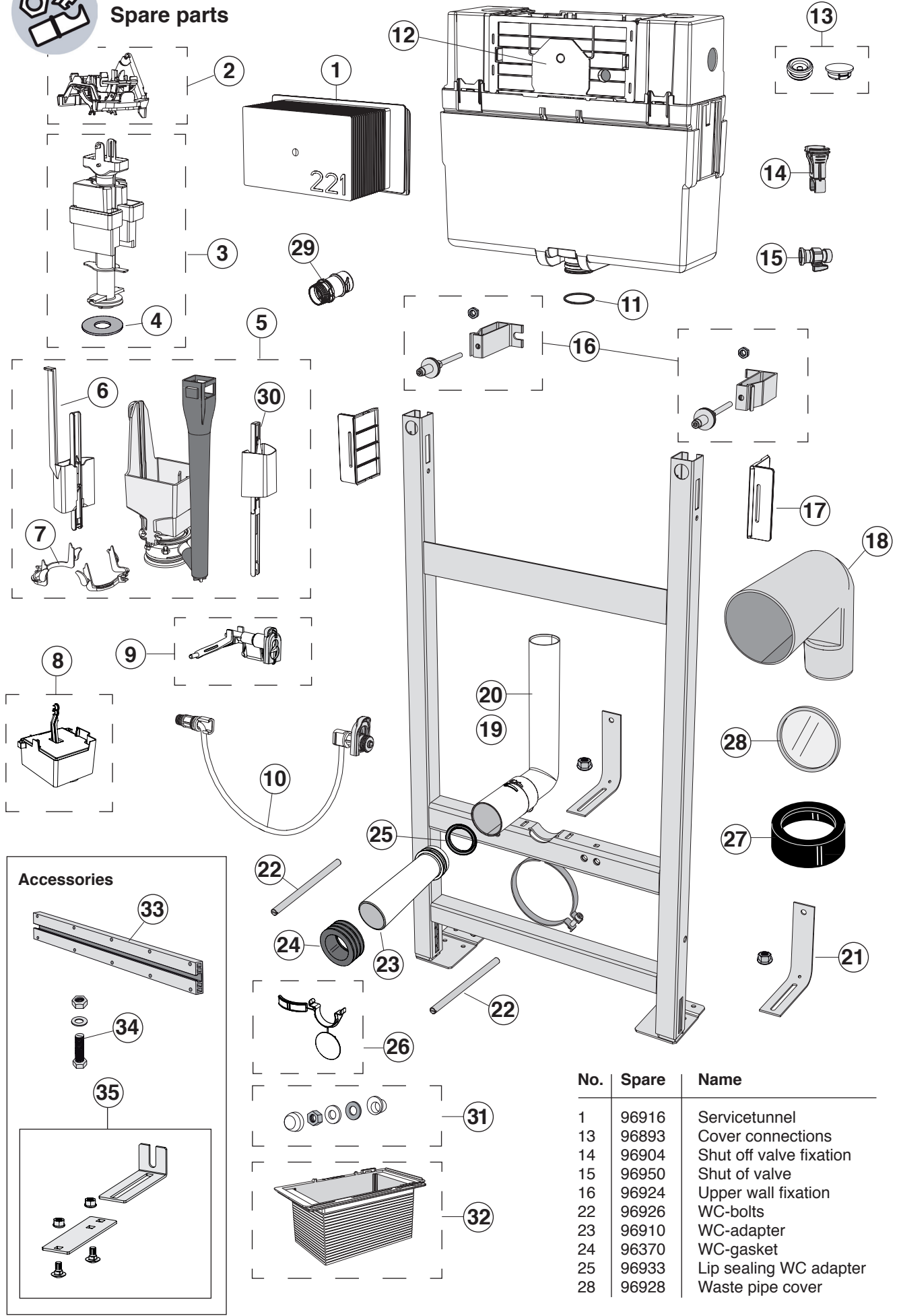


**Spare parts**

No.	Spare part No.	Name	RSK	VVS	NRF
1	96916	Servicetunnel	792 53 02	60 9461 603	6047717
2	96951	Bridge cpl	792 53 03	60 9461 656	6047718
3	96952	Overflow pipe ICM	792 53 20	60 9461 801	6047729
4	96765	Sealing ring outlet valve	792 21 74	60 9446 526	6047498
5	96953	Flushing fram ICM cpl	792 53 21	60 9461 590	6047728
6	96906	Float guide cpl	792 53 11	60 9461 711	6047706
7	91930	Catch lever	792 21 80	60 9446 712	6047402
8	96736	Inlet float cpl	792 53 10	60 9461 710	6047334
9	96778	Inlet valve cpl	792 21 75	60 9446 700	6047391
10	96919	PEX-hose cpl	792 53 05	60 9461 658	6047721
11	96878	O-ring for cistern	792 69 61	60 9461 671	6047311
12	96907	Coverplate	792 52 95	60 9461 630	6047707
13	96893	Cover connections	792 69 75	60 9461 633	6047326
14	96904	Shut off valve fixation	792 52 93	60 9461 781	6047704
15	96950	Shut off valve	792 53 19	60 9461 779	6047731
16	96924	Upper wall fixation	792 69 78	61 6906 910	6047329
17	96929	Cistern fixation	792 69 82	61 6906 912	6047327
18	96749	Waste pipe	792 53 17	60 9461 450	6047732
19	96908	Flush pipe for high inst.	792 53 12	60 9461 662	6047708
20	96909	Flush pipe for low inst.	792 53 13	60 9461 661	6047709
21	96925	Lower wall fixation	792 69 79	61 6906 913	6047331
22	96926	WC-bolt	792 69 80	61 6906 914	6047332
23	96910	WC-adapter	792 52 96	60 9461 783	6047711
24	96370	WC-gasket	792 47 54	60 9459 530	6047694
25	96933	Lip sealing WC adapter	792 53 14	60 9461 853	6047726
26	96912	Cover, clamp and spacer	792 52 98	60 9461 663	6047713
27	96292	Waste pipe sealing	792 50 62	61 7860 110	6047695
28	96928	Waste pipe cover	792 69 77		60447328
29	96934	Pipe-in-pipe fixation	792 53 18	60 9461 882	6047734
30	96954	Float valve arm half flus	792 53 22	60 9461 712	6047727
31	99629	lfö Fixation kit	792 43 42		
<b>Accessories</b>					
32	98933	Assembly kit lfö ICM	792 53 23		
33	96413	Reinforcement beam	792 49 44	61 6932 413	6055076
34	98131	Fixation set	792 43 20	61 6906 916	6047499
35	96927	Middle wall fixation	792 69 81	61 6906 915	6047333



**Spare parts**



**Accessories**

33

34

35

No.	Spare	Name
1	96916	Servicetunnel
13	96893	Cover connections
14	96904	Shut off valve fixation
15	96950	Shut of valve
16	96924	Upper wall fixation
22	96926	WC-bolts
23	96910	WC-adapter
24	96370	WC-gasket
25	96933	Lip sealing WC adapter
28	96928	Waste pipe cover



## Sign WC-element – skydd mot vattenskada

Innan installationen påbörjas, ska badrumsvägg och golv förses med ett vårumsmembran, även bakom Installationsväggen. Vid installationer kan samtliga profiler och fixturer skruvas i väggen vilket gör att hål i golvets tätskikt undviks. Håltagning i vägg ska inte ske under 100 mm från golv.

### Ifö Sign WC-element bidrar till en ökad säkerhet mot vattenskador

För att ytterligare öka säkerheten mot vattenskador bör alla vattenledningar i installationsväggen dras skarvfritt och enligt tillverkarens anvisningar. Möjligheten att inspektera och reparera kopplingar och dylikt bör tillgodoses.

Om man vill tätta mellan installationsväggen och golvet för att underlätta rengöringen måste det alltid finnas en dräneringsspalts vid lägsta punkten så att eventuella läckage kan flöda ut på golvet och upptäckas innan skada på underliggande konstruktioner uppstår.

### Dolda men lättillgängliga ledningar

Med Sign installationssystem döljs alla ledningar – en fördel, både estetiskt och med tanke på rengöringen. Om installationsväggen innehåller inbyggnadscistern med åtkomst uppifrån rekommenderar vi en avtagbar täckplatta som skydd ovanpå installationsväggen då detta underlättar inspektion och service av spolarmatur. Genom att placera täckplattan på "socket" några millimeter högre tillåts luften cirkulera inuti installationsväggen.

### Viktigt om du vill förhindra vattenskador!

- Använd alltid godkända produkter vid montering i installationsvägg
- Följ alltid monteringsanvisningarna
- Tätning av skruvhål upptagna i väggen
- Genomföringar genom vägg och golv skall utföras enligt gällande normer
- Så få rörskarvar som möjligt och inspektionsmöjlighet för kontroll och åtgärd av ev. läckage
- Riktig lutning på golv
- Dräneringshål mellan Installationsvägg och golv
- Tillse god ventilation i Installationsvägg "Anvisningar för våtrum" enligt Boverkets Byggregler, BFS 1993:57 samt PER:s, Säker Vatteninstallationer och GVK:s rekommendationer vad gäller säkra våtrum skall efterföljas

### Montering

Vid montering är det viktigt att det finns åtkomst för service av alla mekaniska delar.

En installationsvägg med tätskikt på bakomvarande vägg/väggar är ett tätt utrymme. Det ska alltid ventileras så att skadlig fukt inte kan uppstå. Ventilering kan t.ex. ske genom ett luftinsläpp nere vid golv och ett utsläpp uppe vid tak. Rören i väggen ska vara isolerade för att undvika kondens.

#### OBS!

Om dessa anvisningar ej följs och skada därför uppkommer på produkten eller annan egendom gäller ej Ifös garanti och Ifö friskriver sig från allt ansvar för skada i sammanhanget.

## Ifö Sign WC-element – Installationsklara moduler för badrummet

Tack för att du valde Ifö Sign WC-element. Ett klokt val som lägger grunden för flexibel, säker och enkel installation. För att garantera en korrekt och säker installation av produkten, uppmanar vi dig att följa monteringsanvisningen. Ifö ansvarar inte för skador som uppkommit till följd av felaktigt utförd installation.

För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!



WC-elementen levereras förinställda på höjden, 1100 alt. 840, vilket ger en väl avpassad vulsthöjd på 420 från färdigt golv. Se måttskisser för ytterligare information. Elementen levereras kompletta med avloppsböj, spolrör och vattenanslutning. Samtliga cisterner är inställda på spolmängden 4/2 liter.

Tvättställselementet, bidéelementet och urinalelementet levereras inställda på en höjd av 1100 mm.

Samtliga moduler fästs mot väggen, både nedre såväl som övre infästning. Fixturfötterna är försedda med gummidistanser.

Vid avyttring sker sortering enl. följande:

Elementets ram sorteras som metallskrot.

Cistern med tillhörande detaljer sorteras som plast.

Ingående detaljer i installationssystemet sorteras som aluminium, stål och plast.

Emballage sorteras som kartong och plast.

## **DK** Sign installationsmodul – beskyttelse mod vandskader

Den skjulte installationsvæg, hvor Sign modulet monteres, skal altid være forsynet med en vådrumsmembran. Vådrumsmembranen brydes ikke ved montering af Sign modulerne da disse kun fastgøres i væggen. Samtidig bør der ved fugningen mellem installationsvæggen og gulvet (laveste punkt) være et mindre mellemrum hvor der ikke fuges. Dette vil afstedkomme at en evt. lækage i installationsvæggen opdages med det samme, ved at vandet løber ud på det eksisterende badeværelses gulv gennem hullet i fugen.

### **Skjulte men lettilgængelige vandledninger.**

For yderligere at øge sikkerheden mod vandskader bør alle vandledninger og gennemføringer i installationsvæggen monteres i henhold til producentens anvisninger. Mulighed for at inspicere og udføre reparationer på sammenkoblinger og gennemføringer bør tilgodeses.

Med Sign indbygningsmoduler skjules alle vandledninger og afløb - en fordel både æstetisk men også med den store fordel det giver m.h.t. rengøring. Hvis installationsvæggen er opbygget med Sign indbygningscisterne som skal serviceres ovenfra, anbefaler Ifö en aftagelig dækplade som afskærmning oven på installationsvæggen, da dette letter inspektion og evt. servicering af skyllearmaturet. Placeres dækpladen (hylden) nogle millimeter højere oven på installationsvæggen kan luften cirkulere inde i installationsvæggen.

### **Vigtigt, hvis du vil undgå vandskader!**

- Anvend altid godkendte produkter ved montering i installationsvæg
- Følg altid monteringsvejledningerne
- Vådrumsmembran i selve installationsvæggen.
- Gennemføringer gennem væg og gulv skal udføres i overensstemmelse med gældende normer

- Så få rørsamlinger som muligt, og mulighed for at inspicere og afhjælpe eventuelle lækager
- Rigtig hældning på gulvet
- Afløbshul mellem installationsvæg og gulv (laveste punkt) så evt. lækage i installationsvæg opdages hurtigt
- Sørg for god ventilation i installationsvæggen. Overhold reglerne i Bygningsreglement (BR 95) for vådrumskonstruktioner samt DS 439/Till. 1 :2004 Norm for vandinstallationer og SBI Anvisning 165 Vandinstallationer.

### **Montering**

Ved montering er det vigtigt, at der er adgang til servicering af alle mekaniske dele. En installationsvæg fra gulv til loft, som er forsynet med vådrumsmembran giver tæthed. Derfor skal der altid være ventilation, så der ikke opstår fugtdannelser. Ventilationen kan f.eks. ske via et luftindtag nede ved gulvet (hullet som også fungerer som lækage indikator) og et luftudslip oppe ved loftet. Rør i installationsvæggen skal ligeledes være isoleret for at undgå kondens.

Det anbefales at selve installationen udføres så det er mulig at demontere indbygningscisternen - Ifö's garanti omfatter ikke omkostninger som er forbundet med demontering af indbygningscisternen, når det drejer sig om nedtagning / opsætning af fliser eller andet materiale.

Hvis ovennævnte anvisninger ikke følges og det resulterer i skade på produktet eller anden ejendom, bortfalder Ifö's garanti og Ifö fraskriver sig ethvert ansvar for sådanne skader.

## **Ifö Sign – installationsklare moduler til badeværelset**

**Tak, fordi du valgte Ifö Sign installationsmodul. Du har foretaget et klogt valg, som vil danne grundlag for en fleksibel, sikker og enkel installation. For at garantere korrekt og sikker installation af produktet opfordrer vi dig til at følge monteringsvejledningen.**

**Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele!**



Sign wc. moduler leveres i to standardhøjder på hhv. 1100 mm. og 840 mm. Skålens monteringshøjde kan justeres fra færdig gulv til overkant af skål fra 400 mm. 150 - 250 mm.

(se side.12) til 460 mm. På Sign modulets inderside er dette mål nøjagtig angivet, hvilket gør monteringen let. (se side.13) Modulets dybde kan justeres fra Sign indbygningscisterne er fra fabrikken indstillet til 4/2 liter skyl. justering af skyllemængde se side 22 - 23. Modulerne leveres komplet med afløbsbøjning, skyllerør og vandtilslutning.

### **Ved afmontering skal affaldssortering ske efter følgende anvisninger:**

Modulens ramme sorteres som metalskrot.  
Cisterne med tilhørende dele sorteres som plast.  
Dele, der indgår i installationssystemet, sorteres som aluminium, stål og plast.  
Emballage sorteres som karton og plast.



## Ifö Sign installasjonssystem – beskyttelse mot vannskade

I forkant av installering skal baderomsvegg og gulv utstyres med en våtromsmembran, også bak veggen. Ved installasjoner skal samtlige profiler og feste-anordninger skrues i veggen, hvilket gjør at man unngår hull i gulvets tetningssjikt. Hulltaking i vegg skal ikke skje under 100 mm fra gulv.

**Ifö Sign installasjonssystem bidrar til økt sikkerhet mot vannskader.**

For å øke sikkerheten ytterligere mot vannskader, bør alle vannledninger i installasjonsveggen trekkes uten skjøter og i henhold til fabrikantens anvisninger. Muligheten for å inspisere og reparere koplinger og liknende bør tilgodeses. Hvis man vil tette mellom installasjonsveggen og gulvet for å forenkle rengjøringen, må det alltid være en dreneringsspalte på laveste punkt, slik at eventuell lekkasje kan renne ut på gulvet og oppdages før det oppstår skade på underliggende konstruksjoner.

### Skjulte, men lett tilgjengelige ledninger

Med Ifö Sign installasjonssystem skjules alle ledninger – en fordel, både estetisk og med tanke på rengjøringen. Hvis veggen inneholder innbyggingssisterner med tilgang ovenfra, anbefaler vi en avtakbar dekkplate som beskyttelse utenpå veggen, da dette forenkler inspeksjon og service av spylearmatur.

Ved å plassere dekkplaten på "sokkel" noen millimeter høyere, kan luften sirkulere inne i installasjonsveggen.

### Viktig hvis du vil forhindre vannskader !

- Bruk alltid godkjente produkter ved montering i installasjonsvegg
  - Følg alltid monteringsanvisningene
  - Tetting av skruehull lagd i veggen
  - Gjennomføringer gjennom vegg og gulv skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter og regelverk
  - Bruk så få rørskjøter som mulig og inspeksjonsmulighet for kontroll og utbedring av ev. lekkasje
  - Kontroll at gulvets fall oppfyller kravene for våtrom
  - Dreneringshull mellom installasjonsvegg og gulv
  - Sørg for god ventilasjon i installasjonsveggen
- Forskrift om krav til byggverk og produkter til byggverk (TEK) for 1997-01-22 nr 33 samt anvisninger for våtrom i henhold til Byggebransjens Våtromsnorm BVN skal følges.

### Montering

Ved montering er det viktig at det er tilgang til service av alle mekaniske deler. En Ifö Sign installasjonsvegg med tetningssjikt på bakenforliggende vegg/vegger er et tett rom. Det skal alltid ventileres slik at skadelig fuktighet ikke kan oppstå. Ventilering kan f.eks. skje med et luftinnslipp nede ved gulv og et utslipp oppe ved tak. Rørene i veggen skal være isolert for å unngå kondens.

#### OBS!

Hvis disse anvisningene ikke følges og det derfor oppstår skade på produktet eller annen eiendom, gjelder ikke Ifö's garantier, og Ifö fraskriver seg alt ansvar for skade i denne sammenheng.

## Ifö Sign installasjonssystem – Installeringsferdige moduler for badeværelset

Takk for at du har valgt Ifö Sign installasjonssystem. Et klokt valg som danner grunnlag for fleksibel, sikker og enkel installering.

For å garantere en korrekt og sikker installering av produktene, oppfordrer vi deg til å følge monteringsanvisningen.

For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!



Toalettmodulene leveres forhåndsinnstilt i høyden, 1100 alt. 840, hvilket gir en godt tilpasset vulsthøyde på 420 mm fra ferdig gulv.

Se skissetegninger for ytterligere informasjon. Modulene leveres komplette med avløpsbend, spyle-rør og vanntilkopling. Samtlige sisterner er innstilt på spylemengden 4/2 liter.

Servantmodulen, bidémodulen og urinalmodulen leveres innstilt på 1100 mm.

Samtlige moduler festes mot veggen, både nedre og øvre feste. Benbeslagene er forsterket med gummiføring.

### Ved kassering skjer sortering slik:

Modulens ramme sorteres som metallavfall.

Sisterner med tilhørende detaljer sorteres som plast.

Detaljer som inngår i installeringssystemet sorteres som aluminium, stål og plast.

Emballasje sorteres som kartong og plast.



## Sign WC-element – protection against water damage

Before starting installation the bathroom wall and floor should be protected with a wet room membrane that also extends behind the installation wall.

With bathroom installations all profiles and fittings can be screwed to the wall, which eliminates the need to make holes through the floor membrane. Holes in walls must not be closer than 100 mm to the floor.

**Ifö Sign WC-element helps reduce the risk of water damage.**

To further reduce the risk of water damage all water pipes that are installed in the installation wall should be free from joints and comply with the manufacturer's instructions. Provisions should be made to allow inspection and repair of couplings and the like.

If a seal is desired between the installation wall and the floor to facilitate cleaning, a drainage slot must always be provided at the lowest point so that any leakage can run out on to the floor and be discovered before damage occurs to the underlying structure.

### Concealed but easily accessible piping

With the installation system all piping is concealed, which is both aesthetically pleasing and makes cleaning easier. If the installation wall houses a built-in cistern with access from above, we recommend that a removable cover panel is fitted to provide protection above the installation wall, as this will facilitate inspection and servicing of the flush mechanism. Placing the cover panel on a plinth that is raised by a few millimetres will allow air to circulate inside the installation wall.

**Important to remember if you want to prevent water damage!**

- Always use approved products for installation in the installation wall.
- Always follow the installation instructions.
- Seal all screw holes that are made in the wall.
- Penetrating holes through walls and floors must comply with the relevant standards.
- Keep pipe joints to a minimum and make provisions to allow checking for leaks and any necessary repairs.
- Make sure the floor gradient is correct.
- Provide drainage holes between installation walls and the floor.
- Ensure good ventilation inside the installation wall. Follow the relevant building regulations regarding wet room installations (Boverket's building regulations BBR6:534, BVL 10 and GVK's wet room recommendations apply in Sweden).

### Installation

During installation it is important that access is provided to service all mechanical parts. A installation wall with a membrane on the wall or walls behind it creates a sealed space. This should always be ventilated so that harmful moisture cannot gather. Ventilation can be provided, for instance, by fitting an air vent near the floor and another near the ceiling. Pipes inside the wall should be insulated to prevent condensation.

#### NOTE!

If these instructions are not followed and this leads to damage to the product or other property, Ifö's guarantee does not apply and Ifö will not accept any liability for damage caused in this way.

## Ifö Sign WC-element – ready-to-install modules for the bathroom

Thank you for choosing Ifö Sign WC-element. This is a wise choice that lays the foundation for flexible, reliable and simple installation. In order to guarantee correct and reliable installation of the product we urge you to follow the installation instructions.

To make ordering spare parts easier in the future, please save the instructions!



The WC elements are supplied preset for a height of 1100 or 840 mm, which gives a comfortable bowl height of 420 from the finished floor. See dimensional drawings for more information. The elements are supplied complete with waste trap, flush pipe and water supply coupling. All cisterns are set for a flush capacity of 4/2 litres.

The wash basin element, bidét element and urinal element are supplied preset for a height of 1100 mm.

All elements are designed to be fixed to the wall at both top and bottom. Fixing feet are fitted with rubber spacers.

At the end of a elements life it can be recycled as follows: The element frame is recycled as scrap metal. The cistern and associated parts are recycled as plastic. The individual parts of the installation system are sorted into aluminium, steel and plastic fractions. Packaging is sorted into cardboard and plastic fractions.



## Ifö Sign WC-элементы – надежная защита от причиняемого водой ущерба

Перед тем, как приступить к инсталляционным работам, пол, стены ванной комнаты и стену за стенкой инсталляции следует покрыть специальным изоляционным покрытием, предназначенным для влажных помещений. Все профили и фиксирующие элементы можно прикрутить к стенам, это делается во избежание дыр в полу, которые пропускают воду. Ручки и держатели следует крепить на расстоянии не меньшем 100 мм от пола.

### Ifö Sign WC-элементы способствует более надежной защите от причиняемого водой ущерба.

Для полного избежания причиняемого водой ущерба, все монтируемые в стенку инсталляции трубы не могут соединяться и должны монтироваться строго следуя указаниям производителя. Следует предусмотреть возможность осмотра и починки соединений.

Если желаете облегчить уборку, можете дополнительно изолировать соединение между стенкой инсталляции и полом. В таком случае следует не забыть оставить дренаж в наиболее низкой точке пола. Если в соединении труб произойдет протечка, вода будет стекать в дренаж, не причиняя большого вреда оборудованию.

### Скрытые трубы с легким доступом.

При монтаже с инсталляционной системой Sign скрываются все трубы – это как эстетическое, так и практическое преимущество, благодаря которому Вы легко наведете порядок в помещении. Если в стенке инсталляции смонтируете открываемый сверху бак, предлагаем Вам над шкафом инсталляции оборудовать снимаемую плитку- это позволит Вам проверить бак. Плитку монтируйте несколько миллиметров над включателем – это облегчит циркуляцию воздуха в самой стенке.

### Важно во избежание ущерба, причиняемого утечкой воды!

- При монтаже стенки инсталляции, всегда используйте продукты известных изготовителей.
- Всегда соблюдайте указания по монтажу.
- Изолируйте в стене ответствия для болтов.
- Вводы в стенах должны проводиться в соответствии с действующими нормами. Как можно меньше соединений труб.
- Возможность проверки и починки в случае возникновения дефектов, протечек.
- Правильный наклон пола.
- Дренажные отверстия между стенкой инсталляции и полом.
- В стенке инсталляции оборудуйте качественную вентиляционную систему. Соблюдайте указания для влажных помещений согласно правилам строительного регламента BBR6:534, BVL 10 и GVK: рекомендации относительно защиты влажных помещений.

### Монтаж

При монтаже важно наличие возможности в последующем достать детали для ремонта всех механизмов.

Стенка инсталляции должна быть изолирована от влаги с другой стороны стены/стен. Чтобы из-за влаги не появилась плесень, должна быть постоянно включена вентиляция. Вентиляция может быть оборудована, например, следующим образом: воздухоподача внизу в полу, воздухоотдача – вверх в потолок. Во избежание конденсации, стенные трубы должны быть изолированы.

### ВНИМАНИЕ!

Если в результате несоблюдения данных указаний будет причинен ущерб – приведен в негодность сам продукт или иное имущество – гарантия недействительна. В таких случаях IFÖ полностью снимает с себя ответственность

## Ifö Sign WC- элементы – подготовленные для инсталляции модули для ванной комнаты

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали Ifö Sign WC элементы.

Это мудрый выбор и основа гибкой, безопасной и простой инсталляции. Мы хотим гарантировать правильную и безопасную инсталляцию продукта, поэтому рекомендуем Вам следовать указаниям по монтажу. Ifö не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие незаконных монтажных работ.

Сохраните указания и документацию, это облегчит Вам в будущем получение запасных деталей!



Поставляемые потребителям элементы умывальников, биде, писсуаров автоматически регулируются на высоту 1100 мм.

Все модули прикрепляются к стенам – как верхнее, так и нижнее крепление. На фиксирующих ножках имеются резиновые детали для обеспечения необходимого расстояния.

При утилизации материалы следует рассортировать следующим образом:

элементы рамы сортируются как металлолом, бак с монтируемыми к нему деталями – как пластик. Детали для инсталляционной системы сортируются к лому алюминия, стали и пластика.

Упаковка сортируется как картон и пластик.

Поставляемые потребителям WC-элементы автоматически регулируются на высоту 1100 мм или 840 мм, т.е 420 от пола. Более подробную информацию ищите в наших таблицах. Элементы поставляются пользователю в комплекте с рукавом для сточных вод, механизмом спуска воды и механизмом подачи воды. Все баки приспособлены для 4/2 литров сливаемой воды.





## Ifö Sign WC-element – kaitse veekahjustuste vastu

Enne paigaldamisega alustamist peab vannitoe seinale ja põrandale ning ka paigaldusseina taha paigaldama niiskete ruumide kaitsekihi. Paigaldamisel võib kõiki profiile ja kinnitusi seina kruvida, millega välditakse auke põranda niiskustõkkes. Sein ei tohi auke teha vähem kui 100 mm kõrgusel põrandapinnast.

### Ifö Sign WC-elemendid tagab suurema kindluse veekahjustuste vastu

Suurendamiseks kindlust veekahjustuste vastu, tuleb kõik veetorud paigaldusseina liitekohtadeta ja vastavalt tootja juhisteled vedada. Tagama tuleb võimalus kontrollimiseks ja ühenduste parandamiseks jms.

Kui puhastamise lihtsustamiseks soovitakse niiskustõket paigaldusseina ja põranda vahele, peab kõige madalamas punktis alati olema äravoolupilu, et võimalikud lekked saaks põrandale voolata ja need avastataks enne aluskonstruktsioonidele kahjustuste tekkimist.

### Varjatud aga lihtsa juurdepääsuga torud

Sign paigaldussüsteemiga varjatakse kõik torud – eelis nii esteetilisuse kui puhastamise seisukohast. Kui paigaldusseinas on sisseehitatud veepaak juurdepääsuga ülalt, soovitame kaitseks eemaldatavat katteplaati paigaldusseina peal, kuna see lihtsustab loputustorustiku ülevaatust ja hooldust. Asetades katteplaadi mõni millimeeter kõrgemale „soklile“, võimaldatakse õhu tsirkulatsiooni paigaldusseinas.

### Oluline veekahjustuste vältimiseks!

- Paigaldusseina külge monteerimisel kasutage alati heakskiidetud tooteid
- Järgige alati paigaldusjuhiseid
- Sein tehtud kruviaukude täitmine
- Läbiviigid läbi sein ja põranda tehakse vastavalt kehtivatele eeskirjadele
- Võimalikult vähe toruliitmikke ja ülevaatuvõimalus võimaliku lekke kontrollimiseks ja kõrvaldamiseks
- Õige kalle põrandal
- Äravooluauk paigaldusseina ja põranda vahel
- Tagage paigaldusseinas hea ventilatsioon vastavalt ehitusameti reeglitele BBR6:534, BVL 10 „Juhised niiskete ruumide osas“ ja järgima peab GVK soovitusi niiskete ruumide osas

### Paigaldamine

Paigaldamisel on oluline tagada juurdepääs kõikide mehaaniliste osade hooldamiseks.

Paigaldussein koos niiskustõkkega selle taga oleval seinal/seintel on veekindel ruum. Seda peab kogu aeg ventileerima, et ei tekiks kahjulik niiskus. Ventileerida võib näiteks õhu sissepääsuga all põranda juures ja väljapääsuga üleval laes. Kondensaadi vältimiseks peavad torud seinas olema isoleeritud.

#### Tähelepanu!

Juhul, kui neid juhiseid ei järgita ja seetõttu kahjustatakse toodet või muud vara, kaotab Ifö garantii kehtivuse ning Ifö ei vastuta sellega seotud kahjustuste eest

## Ifö Sign WC-elemendid – paigaldamisvalmis moodulid vannituppa

Täname, et valisite Ifö Sign WC-elemendi. See on mõistlik valik, mis on aluseks paindlikule, kindlale ja lihtsale paigaldusele. Toote korrektse ja kindla paigalduse tagamiseks rõhutame paigaldusjuhise järgimise vajadust. Ifö ei vastuta valesti teostatud paigalduse tõttu tekkinud kahjustuste eest.

Varuosade lihtsaks hankimiseks hoidke juhised alles!



WC-element tarnitakse paigaldatuna kõrgusele 1100 või 840, mis tagab sobiliku kanali kõrguse 420 valmis põrandast. Täiendavat informatsiooni vaadake joonistelt. Element tarnitakse komplekselt koos äravoolukäänuga, loputustoruga ja veeühendusega. Kõik veepaagid on seadistatud loputuskogustele 4/2 liitrit.

Pesemiselement, bideelement ja WC-element tarnitakse paigaldatuna kõrgusel 1100 mm.

Kõik moodulid kinnitatakse sein külge, nii ülemine kui alumine kinnitus. Kinnitusjalustel on vahetõmmid. Realiseerimisel toimub sorteerimine järgmisel viisil: Elemendi raam sorteeritakse vanametalli hulka. Veepaak koos juurdekuuluvate detailidega sorteeritakse plastiku hulka. Paigaldussüsteemi kuuluvad detailid sorteeritakse alumiiniumi, terase ja plastiku hulka. Pakend sorteeritakse papi ja plastiku hulka.



## „Sign WC“ elementai – apsauga nuo vandens žalos

Prieš pradėdant įrengimo darbus, vonios kambario grindis, sienas ir už instaliacinės sienos reikia padengti specialia izoliacine danga, skirta drėgnoms patalpoms. Visi profiliai ir fiksavimo elementai gali būti prisukami prie sienų, taip išvengiama vandeniui pralaidžių skylių grindyse. Rankenos ir laikikliai turi būti tvirtinami mažiausiai 100 mm nuo grindų..

**Ifö Sign WC“ elementai padeda dar labiau apsaugoti nuo vandens daromos žalos.**

Kad būtų visiškai išvengta vandens sukeltos žalos, visi vamzdžiai, montuojami į instaliacinę sieną, negali būti sujungti bei turi būti montuojami griežtai pagal gamintojo nurodymus. Reikia numatyti galimybę, kaip bus apžiūrimi bei taisomi sujungimai.

Jei norite palengvinti plovimą, galite papildomai izoliuoti jungtį tarp instaliacinės sienos ir grindų. Tokiu atveju reikia nepamiršti palikti drenažą žemiausiame grindų taške. Jei vamzdžių jungtys pradės leisti vandenį, jis subėgs į drenažą, nepadarydamas didelės žalos įrenginiams.

**Paslėpti, bet lengvai prieinami vamzdžiai..**

Montuojant su „Sign“ įrengimo sistema paslepiami visi vamzdžiai – tai tiek estetiškas, tiek praktinis privalumas, kurio dėka galėsite paprastai išvalyti patalpas. Jei instaliacinėje sienoje montuosite iš viršaus atidaromą bakelį, siūlome įrengti nuimamą plokštelę virš instaliacinės sienos, tai padės Jums patikrinti bakelį.. Plokštelę įmontuokite keletas milimetrų virš jungiklio, tai leis orui lengvai cirkuliuoti pačioje sienoje.

## „Ifö Sign WC“ elementai – paruošti įrengti moduliai vonios kambariui

**Ačiū, kad pasirinkote „Ifö Sign WC“ elementus. Tai protingas pasirinkimas bei lanksčios, saugios ir paprastos instaliacijos pagrindas. Mes norime garantuoti teisingą ir saugų produkto įrengimą, todėl rekomenduojame Jums laikytis montavimo nurodymų. „Ifö“ neatsako už žalą, kuri kilo dėl neteisėtų montavimo darbų..**

**Išsaugokite nurodymus bei dokumentaciją, tai palengvins Jums ateityje gauti atsarginių detalių!**



„WC element“ pristatomi vartotojams automatiškai sureguliuoti 1100 arba 840 mm aukščiui, t. y. 420 mm nuo įrengtų grindų. Daugiau informacijos rasite matų lentelėse. Elementai pristatomi vartotojui sukomplektuoti su nuotekų rankove, vandens nuleidimo mechanizmu bei vandens tiekimo mechanizmu. Visi bakeliai yra pritaikyti 4 / 2 litrams nuleidžiamo vandens.

**Svarbu, norint išvengti vandens nuotėkio sukeltos žalos!**

- Montuodami instaliacinę sieną, visada naudokite žinomų gamintojų produktus.
- Visada laikykitės montavimo nurodymų.
- Izoliuokite varžtų skyles sienose.
- Įvadai sienose ir grindyse turi būti daromi pagal galiojančias normas. Kuo mažiau vamzdžių sujungimų.
- Patikrinimo ir taisymo galimybė, atsiradus defektams ar leidžiant vandenį.
- Teisingas grindų nuolydis.
- Drenažo ertmės tarp instaliacinės sienos ir grindų.
- Įrenkite gerą ventiliacinę sistemą instaliacinėje sienoje. Laikykitės nurodymų drėgnoms patalpoms pagal statybų reglamento taisykles BBR6:534, BVL 10 ir GVK: rekomendacijų, skirtų apsaugoti drėgnas patalpas.

### Montavimas

Montuojant svarbu, kad ateityje būtų galima gauti visų mechanizmų detalių remontui.

Instaliacinė siena turi būti izoliuota nuo drėgmės iš kitos sienos/ sienų pusės. Ventiliacija visada turi būti įjungta, kad neatsirastų pelėsių dėl drėgmės. Ventiliacija pvz. gali būti įrengta taip: oro tiekimo anga žemai grindyse, oro traukimo anga – viršuje lubose. Sieniniai vamzdžiai turi būti izoliuoti, kad būtų išvengta kondensacijos.

### DĖMESIO!

Jei bus nesilaikoma šių nurodymų ir dėl to bus patirta žala: sugadintas pats produktas, arba kitas turtas – garantija negalios. Tokiais atvejais IFÖ visiškai atsiriboja nuo atsakomybės

Praustuvų, bidė, pisuarų elementai vartotojams pristatomi automatiškai sureguliuoti 1100 mm aukščiui..

Visi moduliai tvirtinami prie sienos – tiek viršutinis, tiek apatinis tvirtinimas. Ant fiksavimo kojų yra guminės detalės reikiamam atstumui užtikrinti. Utilizuojant medžiagos rūšiuojamos. Elemento rėmai rūšiuojami kaip metalo laužas. Bakelis su prie jo montuojamomis detalėmis – kaip plastikas. Detalės, priklausiančios įrengimo sistemai, rūšiuojamos prie aliuminio, plieno ir plastiko atliekų. Įpakavimas rūšiuojamas kaip kartonas ir plastikas.



## Ifo Sign WC-elements - aizsardzība pret ūdens radītiem bojājumiem

Pirms iekārtas uzstādīšanas vannas istabas sienai un grīdai ir jāuzklāj mitru telpu membrāna, ieskaitot arī sienu, kurai pievienos iekārtu. Uzstādīšanas laikā sienā var ieskrūvēt dažādus profilus un armatūras, lai izvairītos no cauruma grīdas apmetumā. Urbums sienā nedrīkst atrasties zemāk kā 100 mm no grīdas.

### Ifo Sign nodrošina pret ūdens radītiem bojājumiem

Lai palielinātu drošību pret ūdens izraisītiem bojājumiem, visām ūdens novades vietām aprīkotajā sienā jābūt bez salaidumiem un saskaņā ar izgatavotāja norādījumiem. Ir jāparedz iespējas pārbaudīt un remontēt pieslēgtās iekārtas.

Ja vēlaties drīvēt starp aprīkoto sienu un grīdu, lai atvieglotu tīrīšanu, tad ir jābūt kādai drenāžas spraugai zemākajā vietā, lai iespējamās sūces gadījumā ūdens varētu izplūst pa grīdu un to pamanītu pirms radušies dziļāki konstrukcijas bojājumi.

### Paslēpti, bet viegli pieejami savienojumi

Sign instalācijas sistēma paslēpj visus savienojumus, priekšrocība - ir padomāts par estētisko pusi un tīrīšanu. Ja aprīkojamā siena ietver iebūvējamo cisternu, mēs iesakām izmantot noņemamu nosedzošo plati, kas pasargās aprīkotās sienas augšējo daļu, atvieglos pārbaudīšanu un aizskalošanas armatūras izmantošanu. Līdz ar plātnes novietošanu uz "cokola" dažus milimetrus augstāk, tiek pieļauta gaisa cirkulācija aprīkotajā sienā.

### Ievēro, ja vēlies aizkavēt ūdens radītus bojājumus!

- Montējot instalācijas sienā, vienmēr izmanto atzītus produktus
- Seko visiem montēšanas norādījumiem
- Skrūvju caurumu izveidošanai sienā
- Urbšanai sienā un grīdā jānotiek saskaņā ar pieļautajām normām
- Cik vien iespējams mazāk salaidumu un iespēju inspekcijas pārbaudei, iemeslu sūces novēršanai
- Pareizais grīdas slīpums
- Drenāžas caurums starp instalējamo sienu un grīdu
- Neaizmirsti par ventilāciju aprīkojuma atrašanās vietai, "Norādījumi mitrām telpām" saskaņā ar Boverketa (Boverkets Byggregler) apbūvēšanas noteikumiem BBR6:534, BVL 10 un GVK ieteikumiem, kas attiecas uz drošību mitrās telpās

### Montēšana

Ir svarīgi, lai montēšanas gadījumā būtu īpašuma lietošanas tiesības visām mehāniskajām detaļām.

Aprīkojamā siena ar blīvu apmetumu uz aizmugurējās sienas/sienām nodrošina telpu ar blīvām sienām. Tā tiks ventilēta un tādēļ neradīsies bojājumus izraisošs mitrums. Ventilēšana var notikt, piemēram, caur gaisa ieplūdi tuvu grīdai vai izplūdi tuvu griestiem. Caurulei sienā ir jābūt izolētai, lai izvairītos no kondensācijas.

#### Ievēro!

Ja šie norādījumi netiek pildīti un tādēļ rodas produkta vai citas iekārtas bojājums, Ifo garantija ir spēkā neesoša un Ifo atbrīvo sevi no jebkādas atbildības par šo bojājumu.

## Ifo Sign WC-elements - instalēti moduļi vannas istabām

Pateicamies, ka izvēlējāties Ifo Zīmes WC-elementu. Gudra izvēle, kas garantē drošu un vienkāršu instalāciju. Lai garantētu pareizu un drošu produkta instalāciju, mēs iesakām ievērot montēšanas norādījumus. Ifo neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.

Saglabā instrukciju, lai rezerves detaļu montēšanas laikā varētu to izmantot!

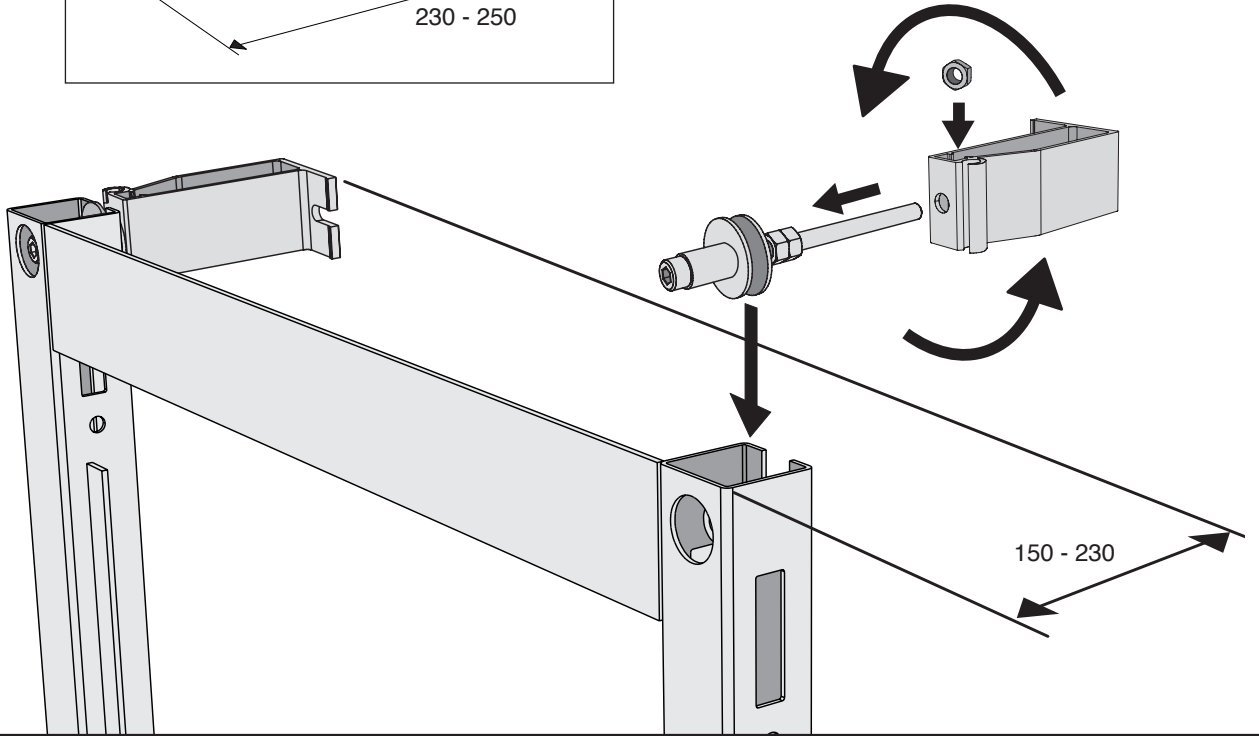
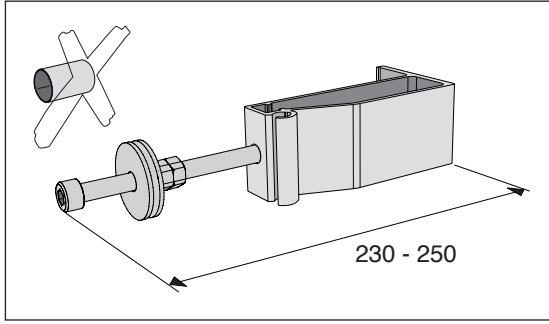


WC-elementus piegādā uzstādīšanai 1100 mm augstumā, alternatīvi 840 mm, kam ir piemērots atloka augstums 420 mm, no grīdas. Skatīt izmēru skices, ja nepieciešama plašāka informācija. Elementu piegādā komplektā ar izlietni, noskalošanas cauruli un ūdens savienojumu. Dažas cisternas ir aprīkotas ar noskalošanas ūdens daudzumu 4/2 litriem.

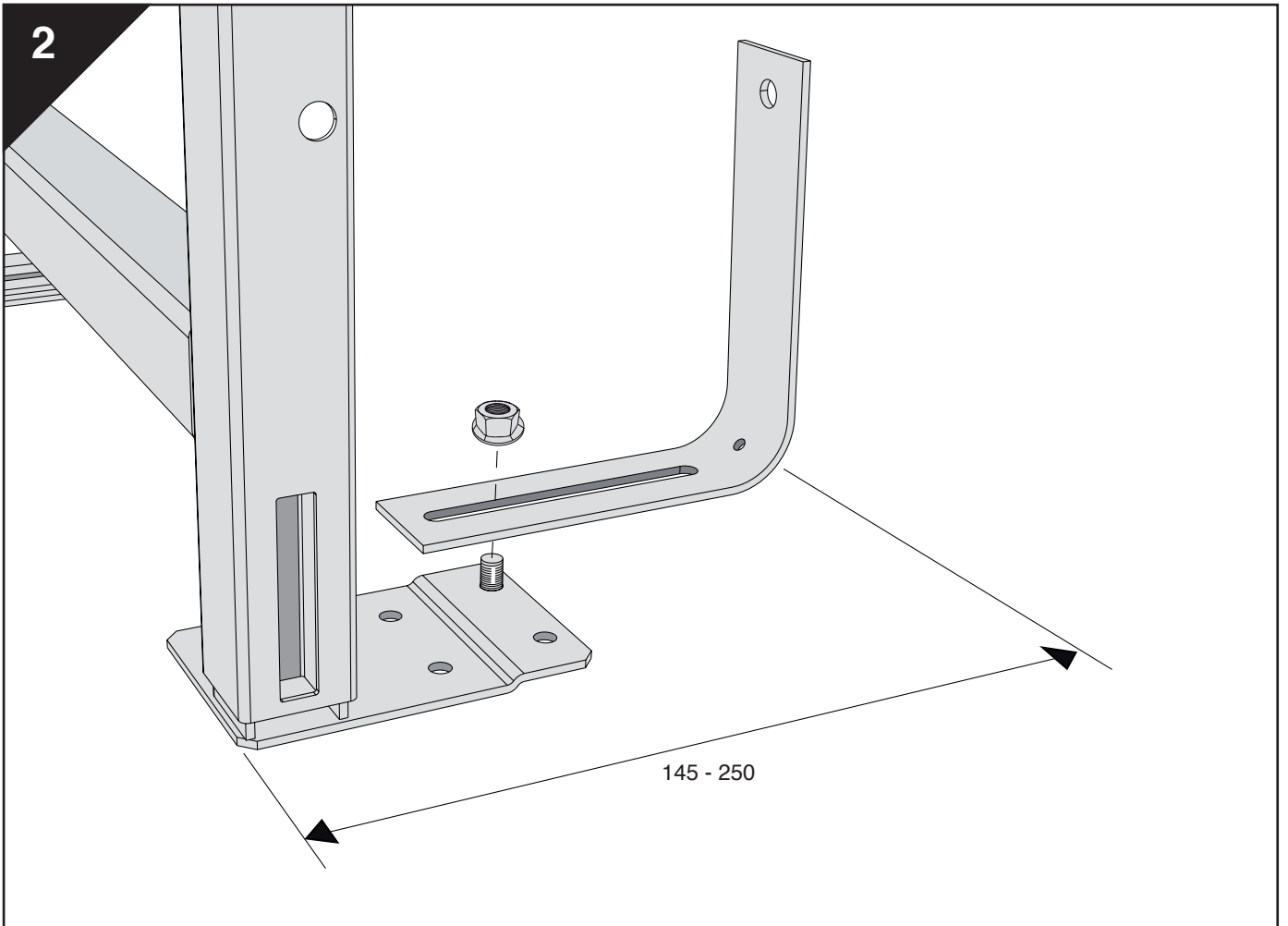
Izlietnes elementi, bidē elementi un pisuāra elementi tiek piegādāti ierīkošanai 1100 mm augstumā.

Dažus moduļus var piestiprināt gan zemāk, gan augstāk pie sienas. Armatūras pamats ir ar gumijas šķērsojumu. Nodošanas gadījumā šķirošana notiek sekojoši: Elementa rāmis pieskaitāms metāllūžņiem. Cisterna un tās detaļas ir plastmasas izstrādājumi. Uzstādīšanas sistēmai pievienotās detaļas pieskaitāmas pie alumīnija, tērauda un plastmasas izstrādājumiem. Iesaiņojums ir kartons un plastmasas izstrādājums.

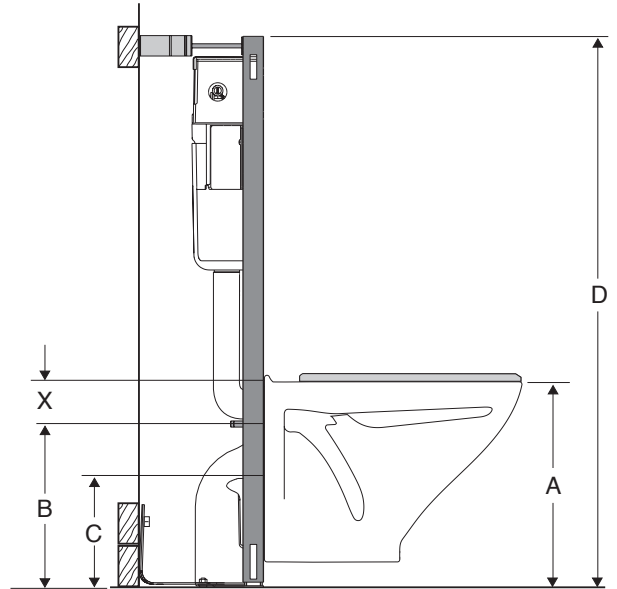
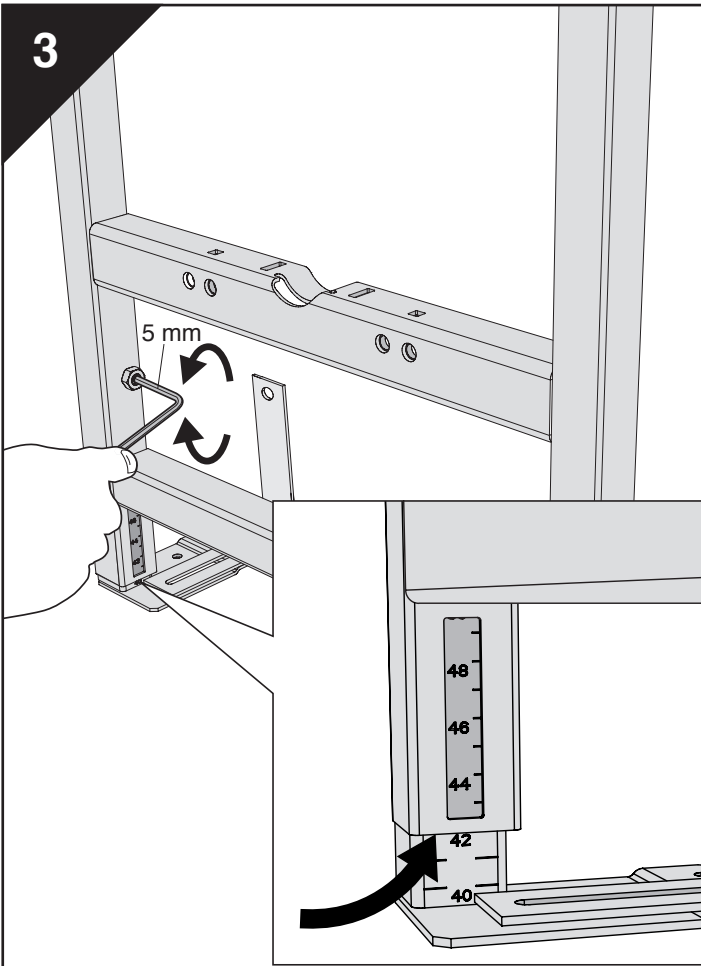
1



2

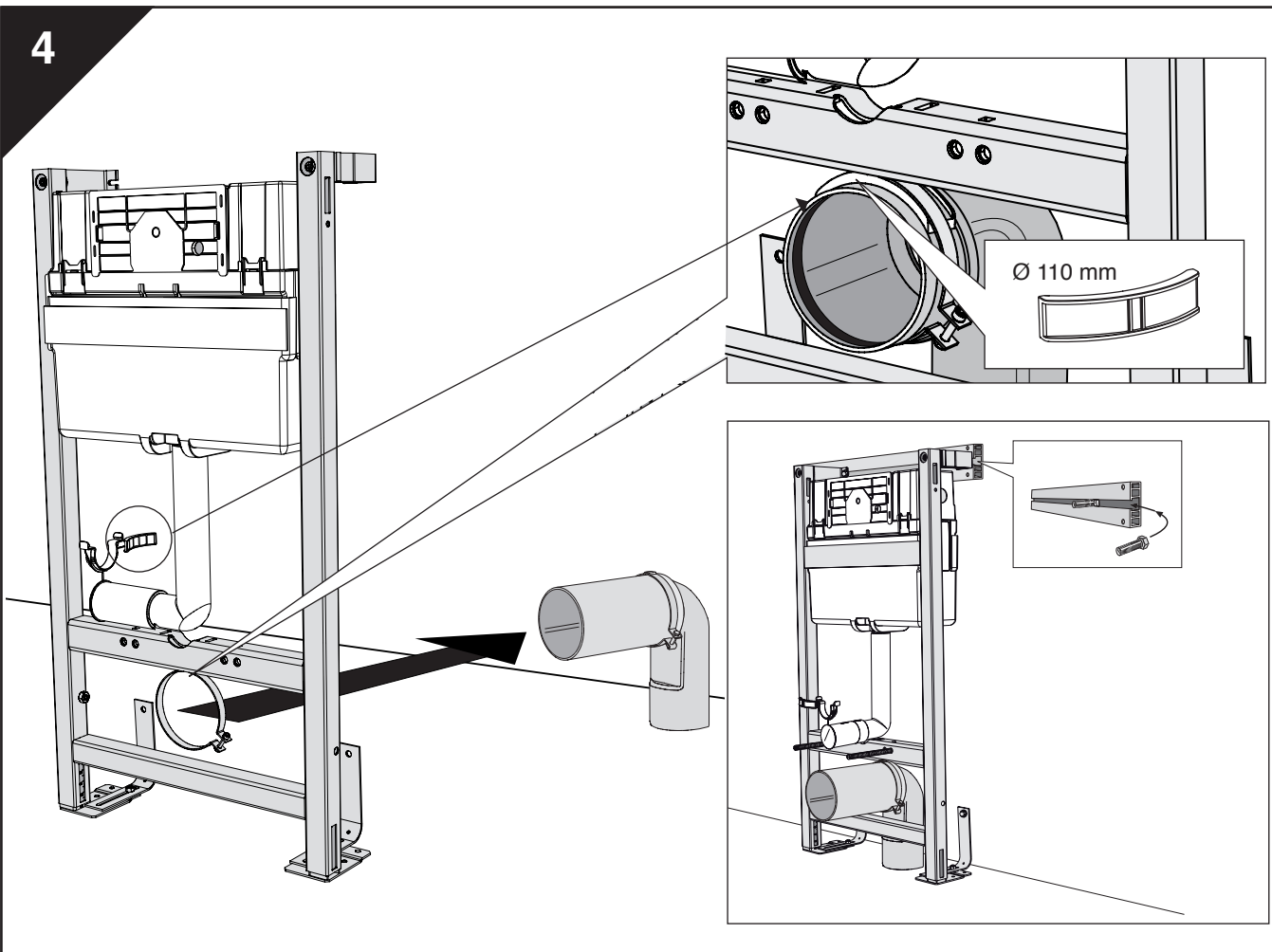


3

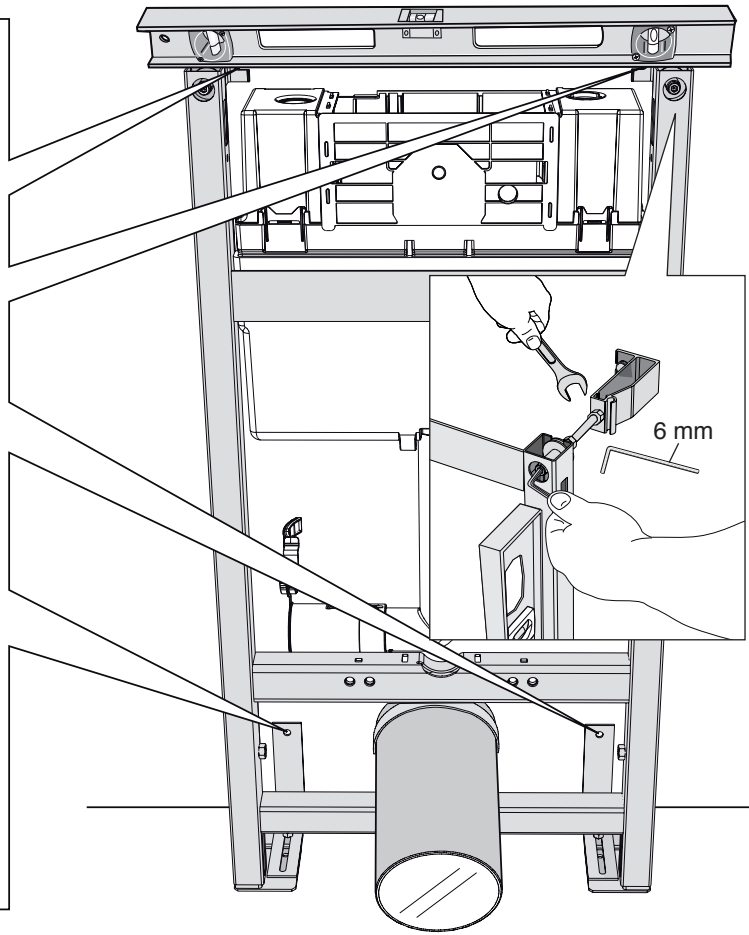
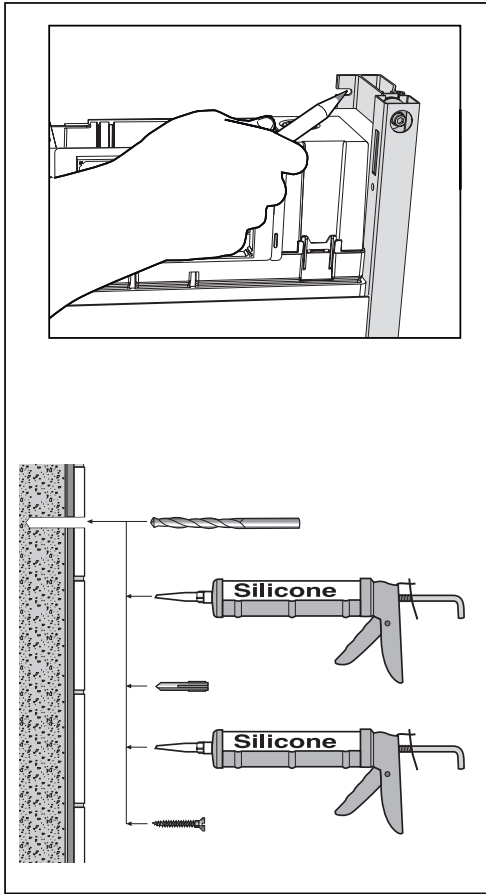


Ifö 6875 B+X	B	C	D
400	320	220	1080/820
420	340	240	1100/840
440	360	260	1120/860
460	380	280	1140/880

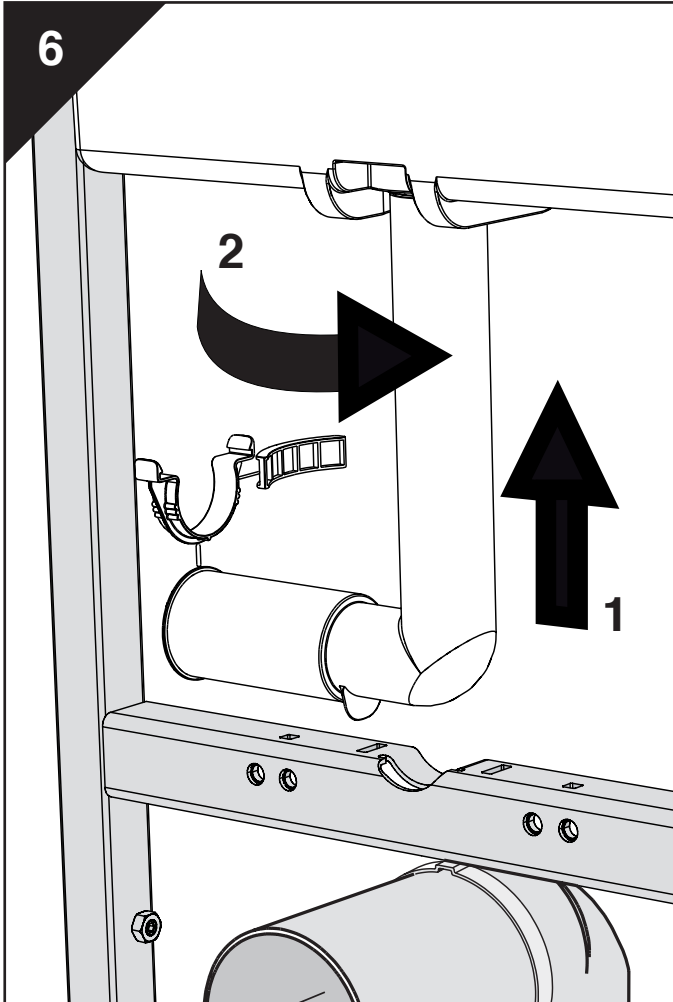
4



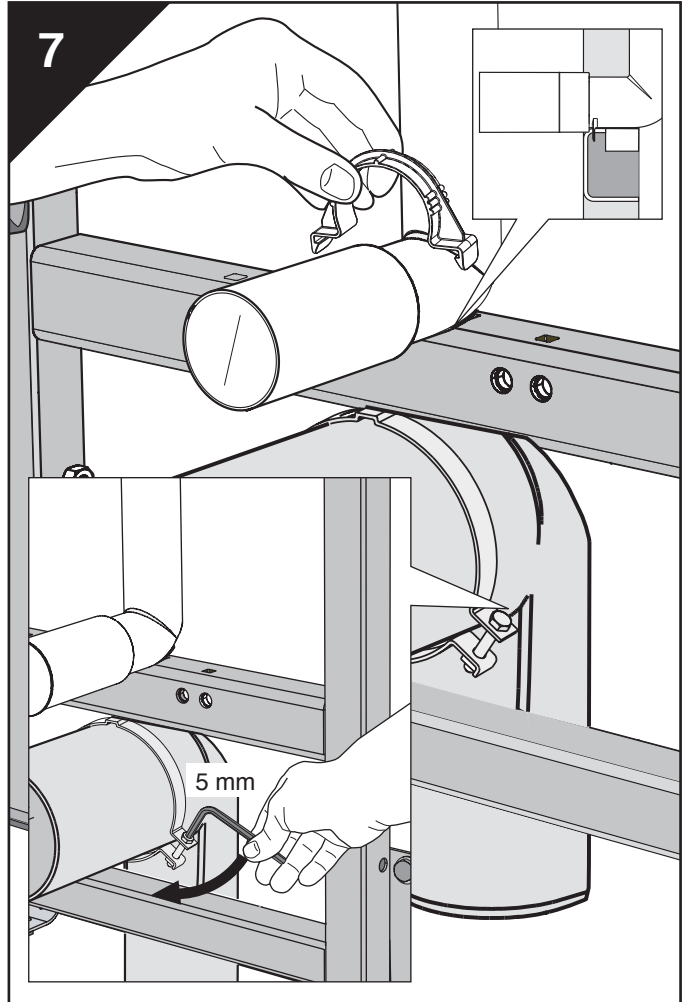
5

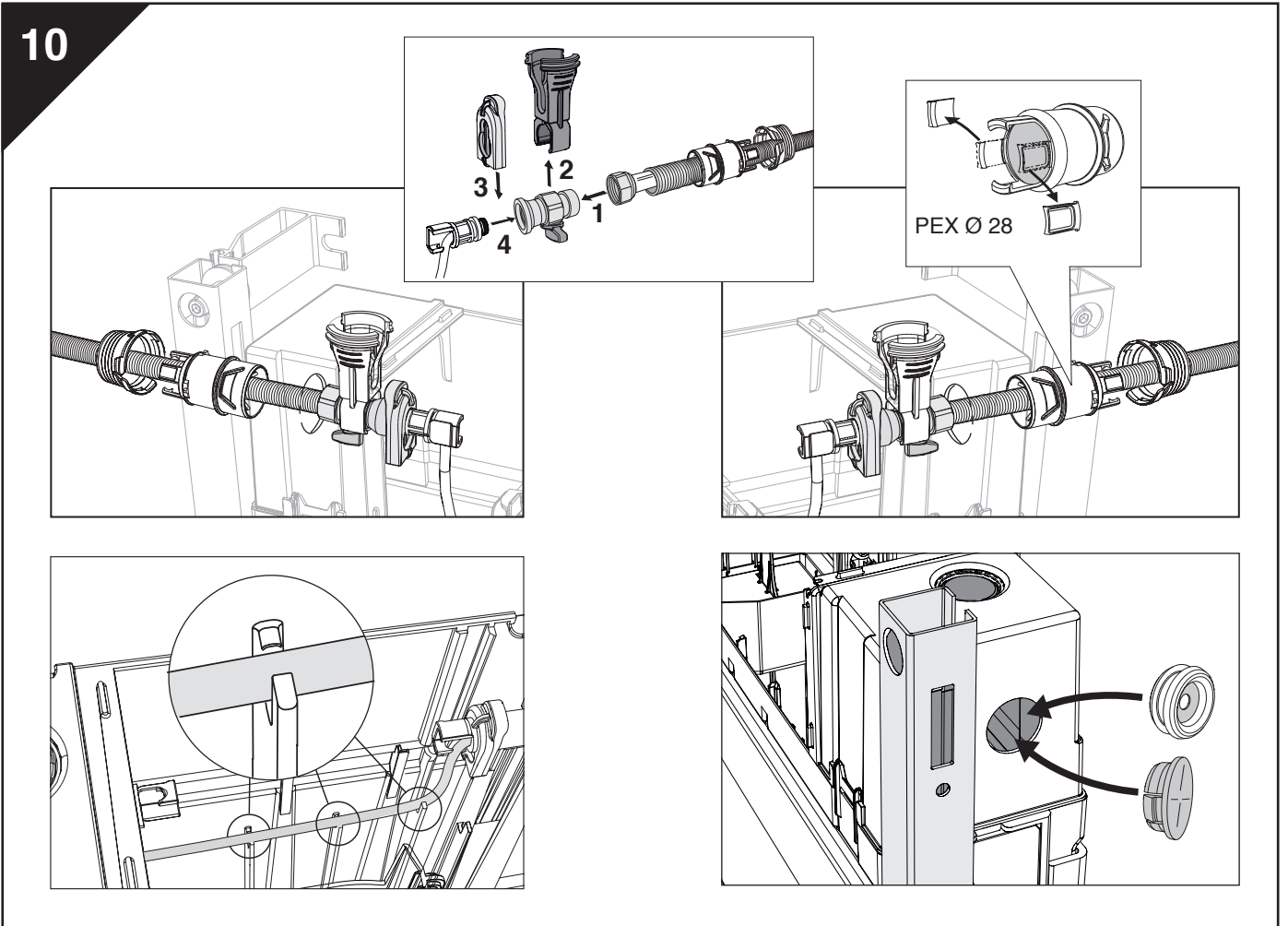
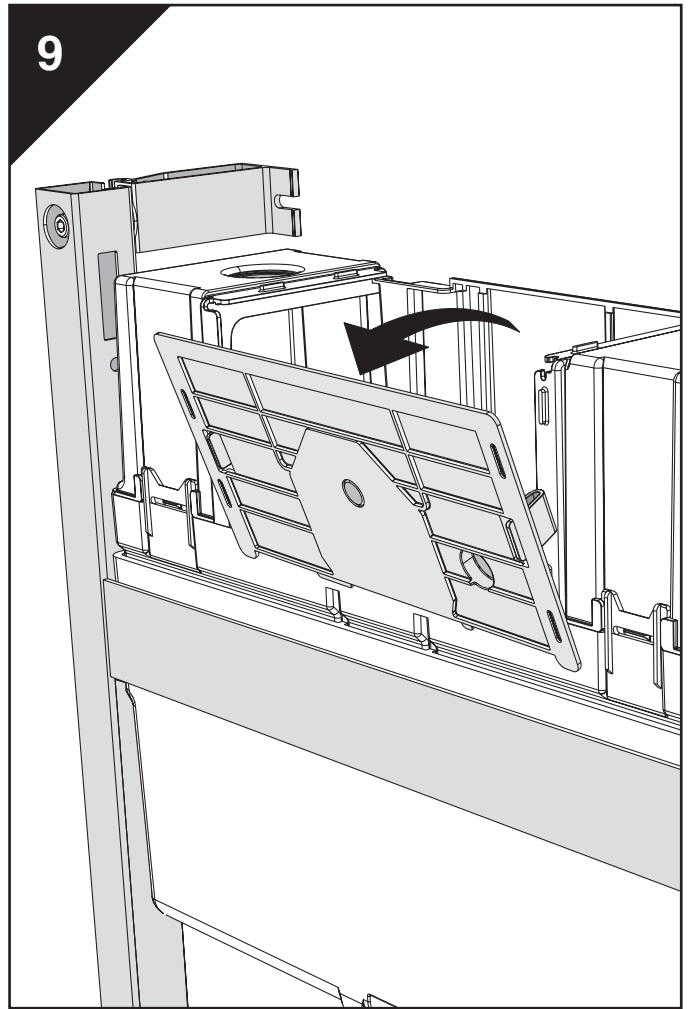
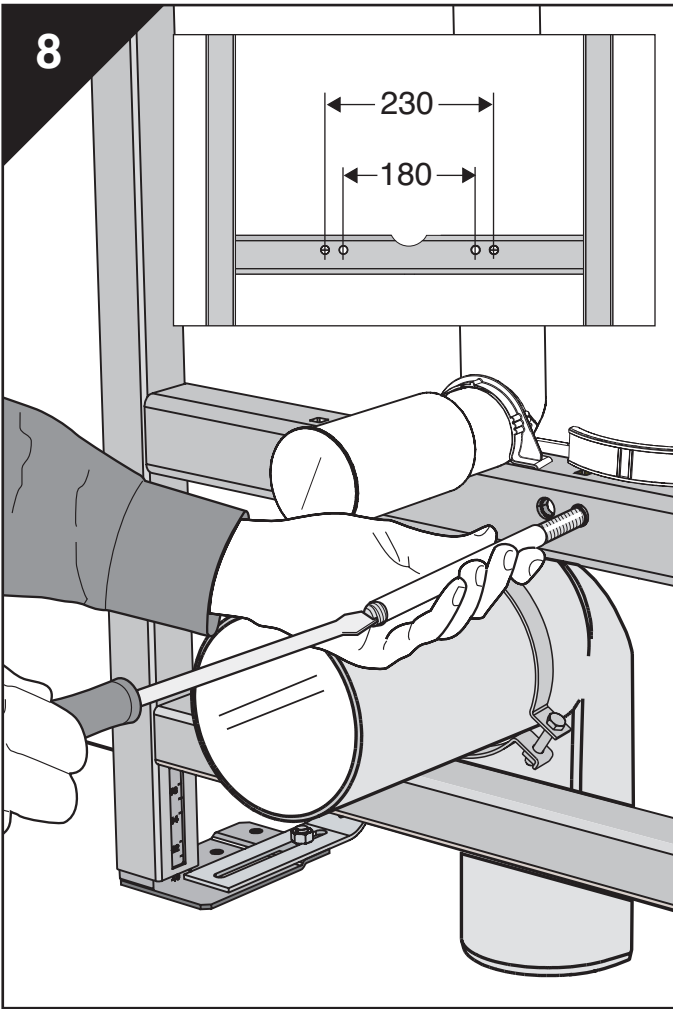


6



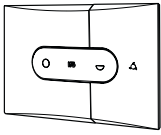
7





11

A



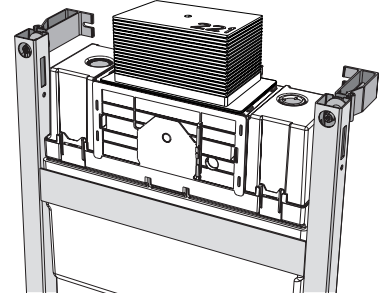
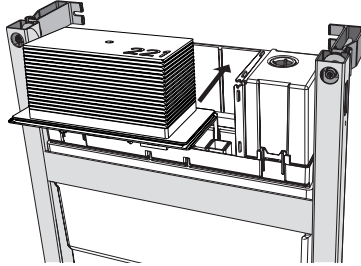
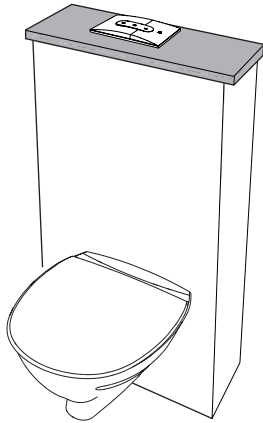
98980, 98981

96850, 96853, 96858, 96863, 96876

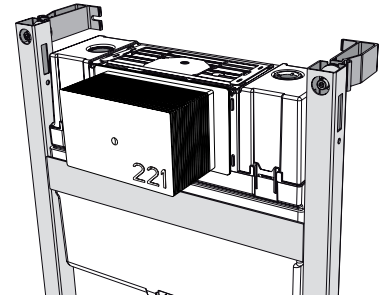
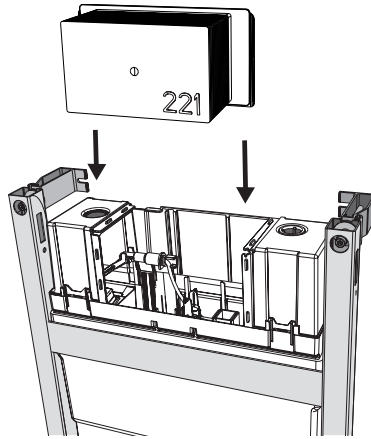
96851, 96856, 96859, 96864

96852, 96857, 96862, 96877

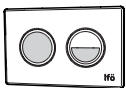
96935, 96937, 96936, 96939, 96940



98980



B



98980

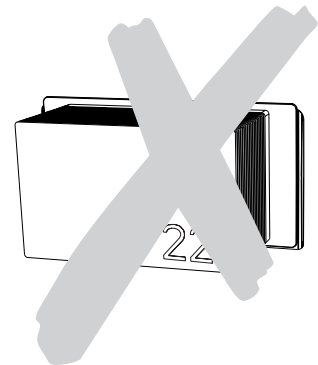
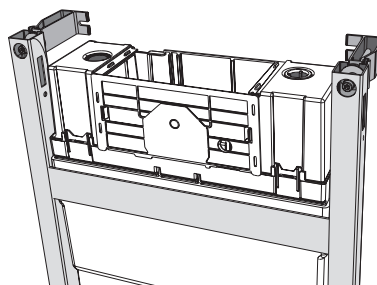
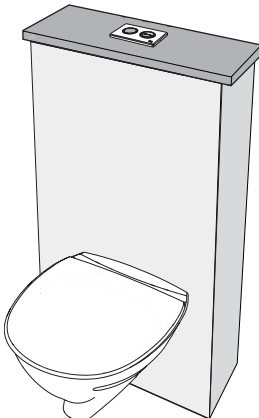
98981



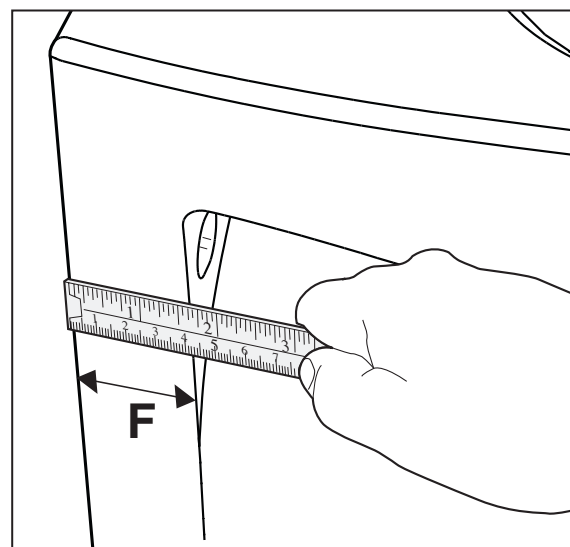
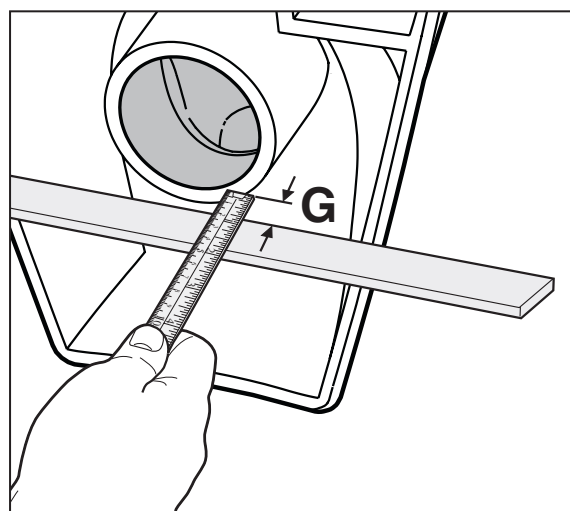
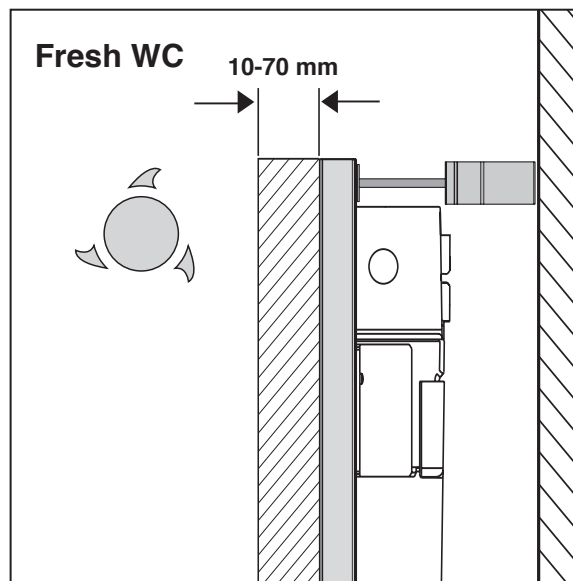
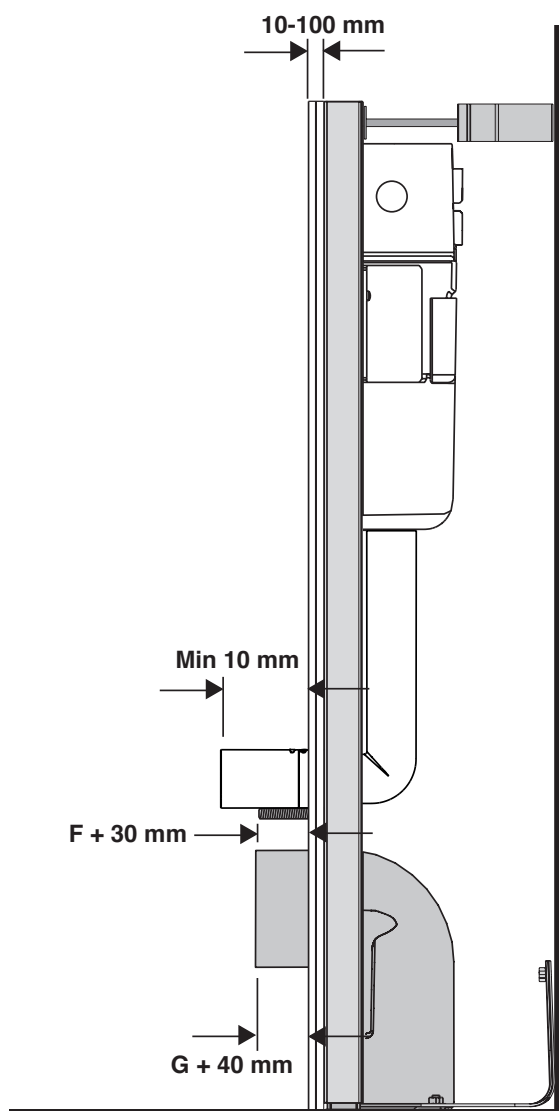
96868, 96871, 96874

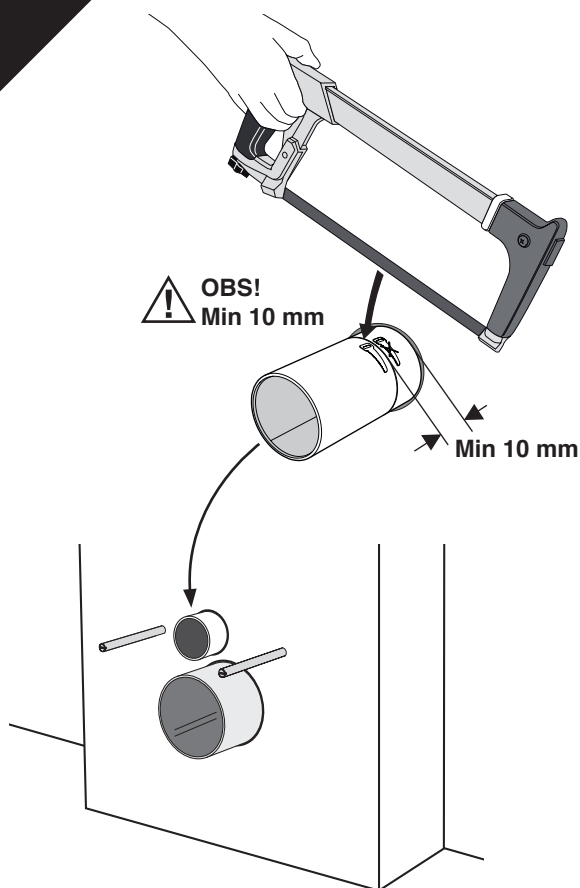
96869, 96872, 96875

96870, 96873, 8671280



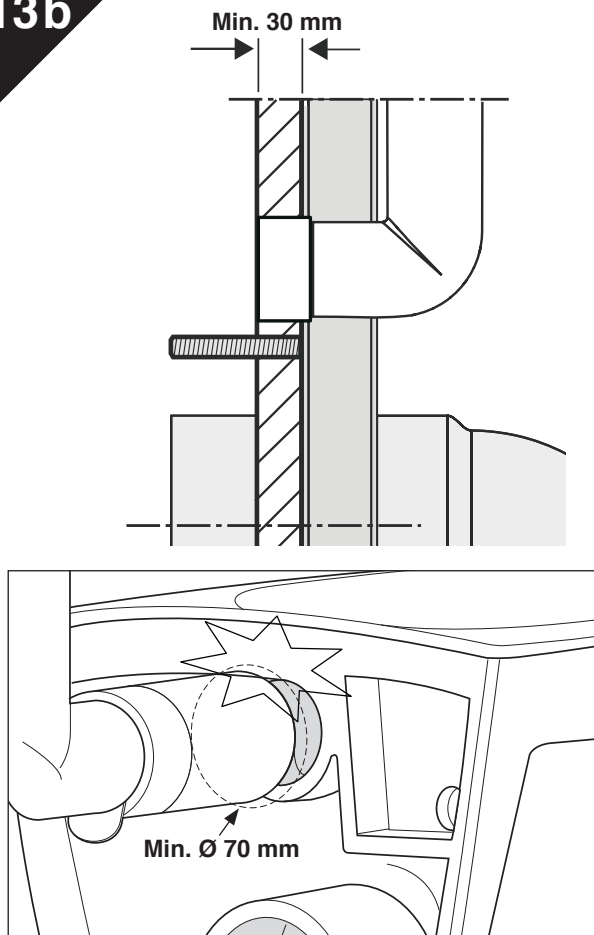




**13a**

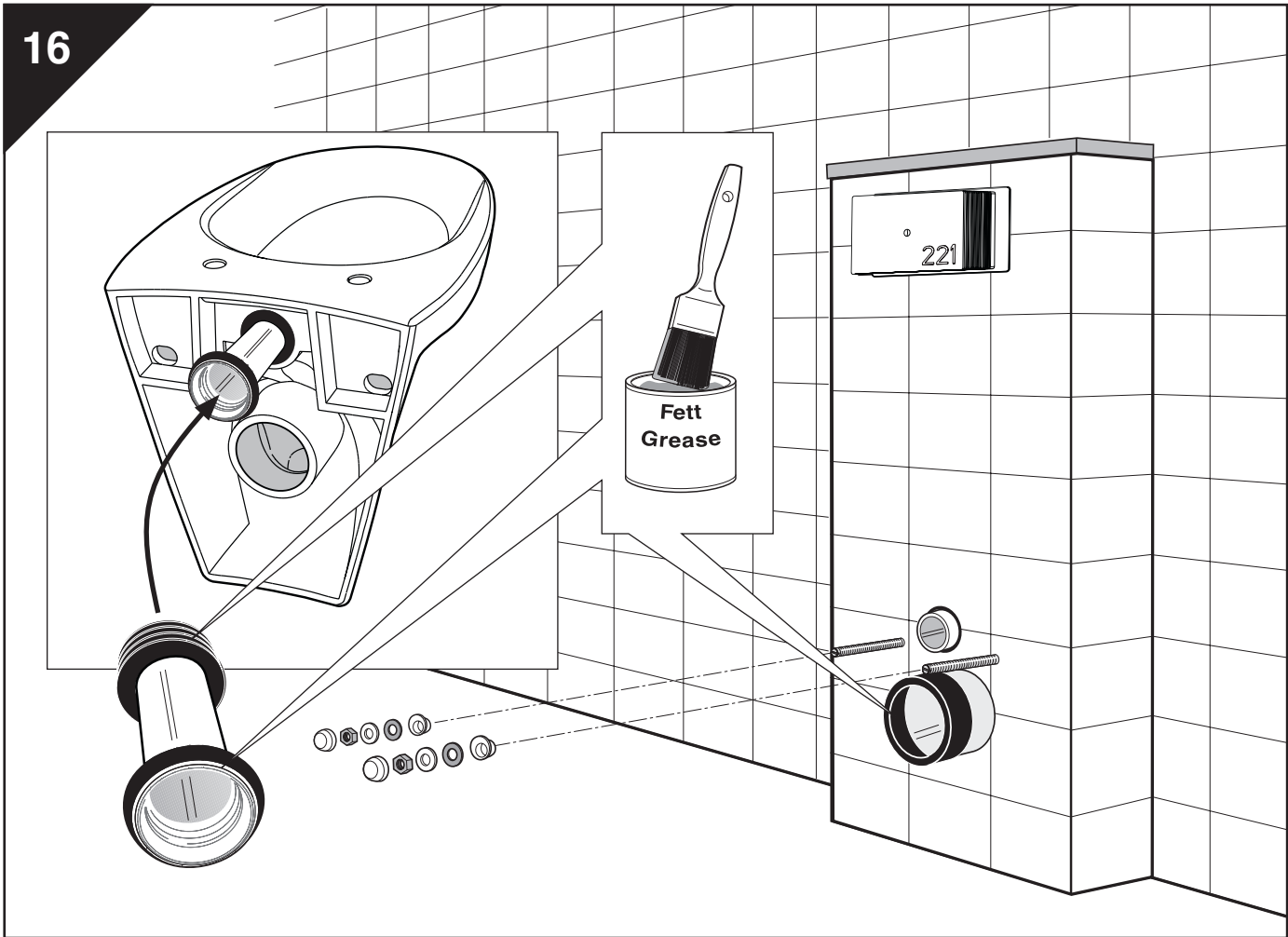
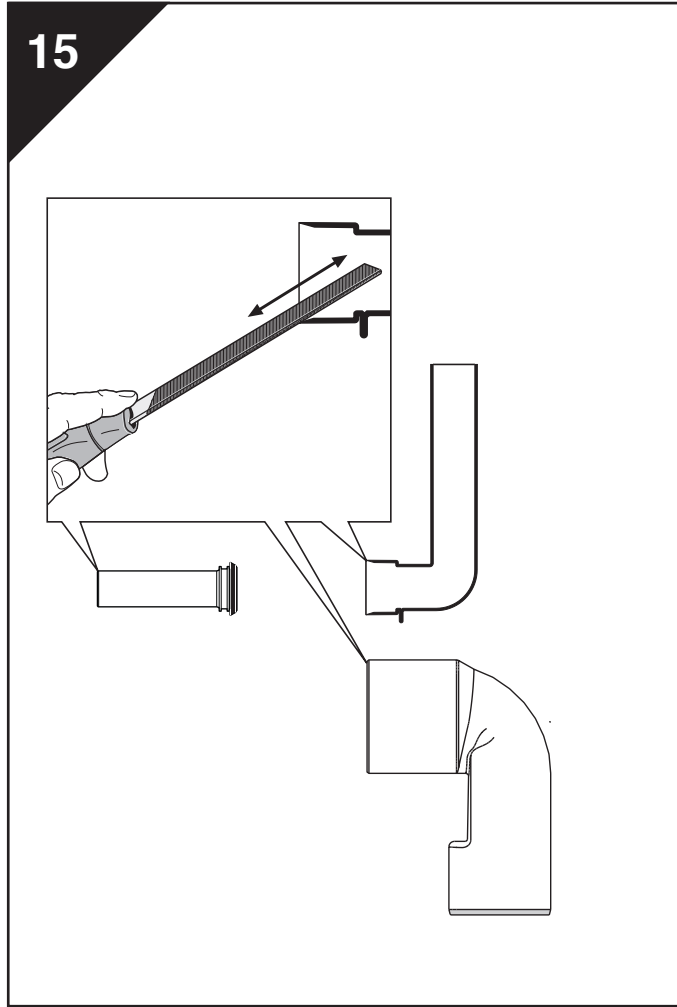
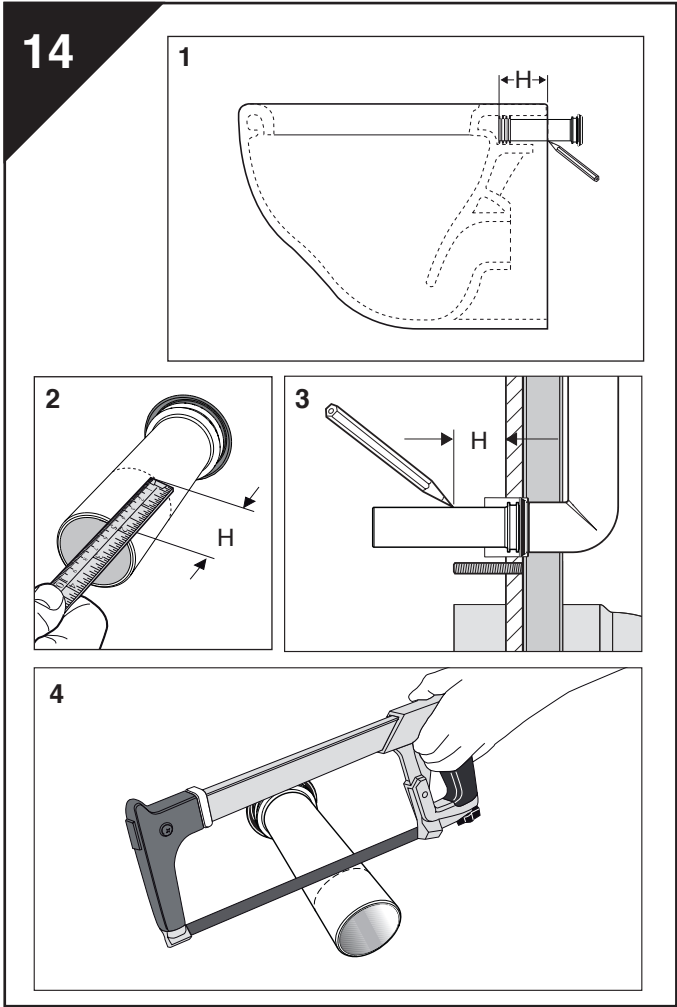
## Ifö

- SE/** Kapa spolrör minst 10 mm utanför vägg dock ej innanför kapsymbol.
- DK/** Skær skyllerøret af i en afstand på mindst 10 mm fra væggen, dog ikke inden for skæremærket.
- NO/** Kapp spylørør minst 10 mm utenfor vegg, men ikke innenfor kappsymbolet
- GB/** Cut the flush pipe at least 10 mm outside the wall, however, not inside the cut symbol
- RU/** Отрежьте ополаскивательную трубу на расстоянии мин. 10 мм от стены, а не перед символом, обозначающим резку.
- EE/** Lõigake loputustoru maha vähmalt 10 mm seinast eemal, kuid sealjuures mitte seespool lõikekoha sümbolit
- LT/** Nupjaukite nuleidžiamąjį vamzdį, kad liktų ne mažiau kaip 10 mm iki sienos, bet nepjaukite už pjovimo nuorodos(simbolio).
- LV/** Nogrieziet noskalošanas cauruli vismaz 10 mm attālumā no sienas, nevis pirms griešanas simbola.

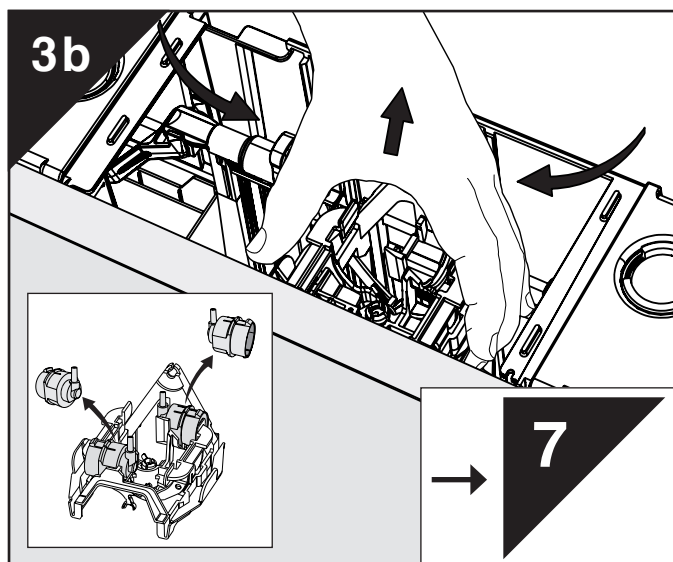
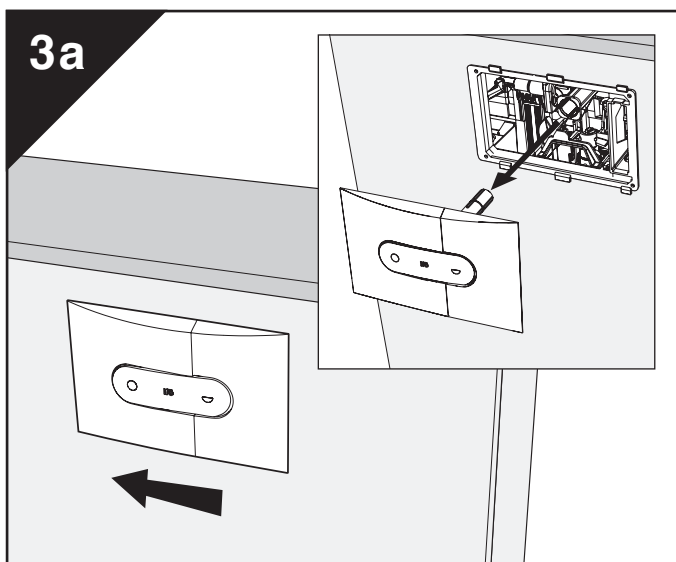
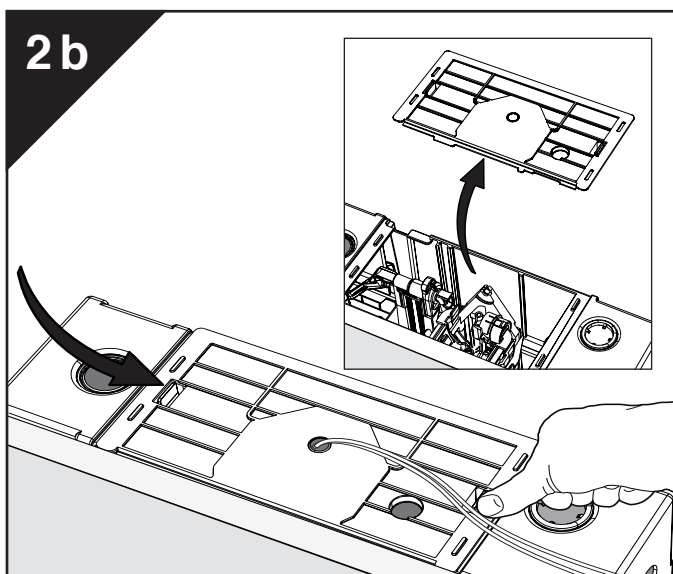
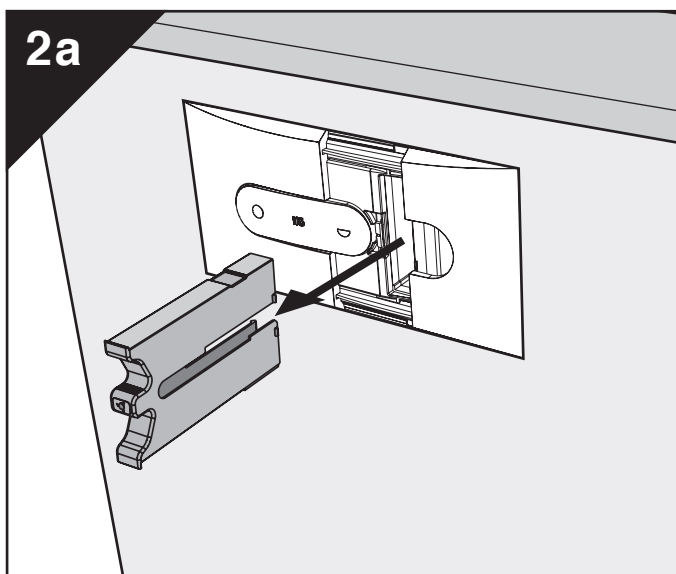
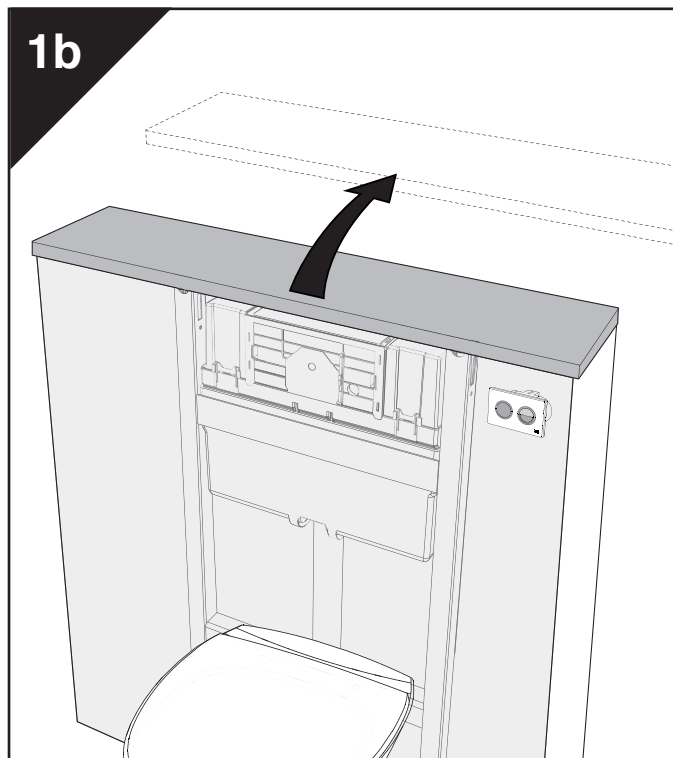
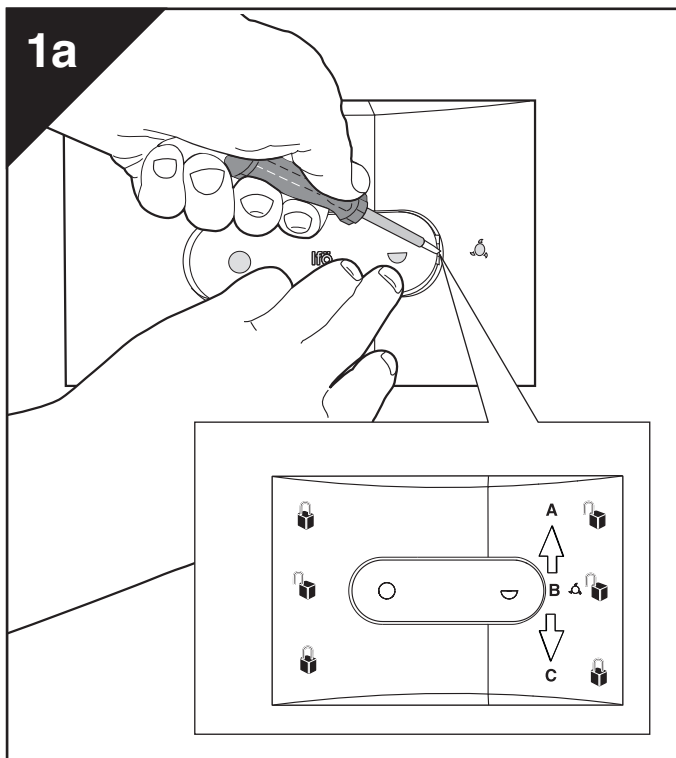
**13b**

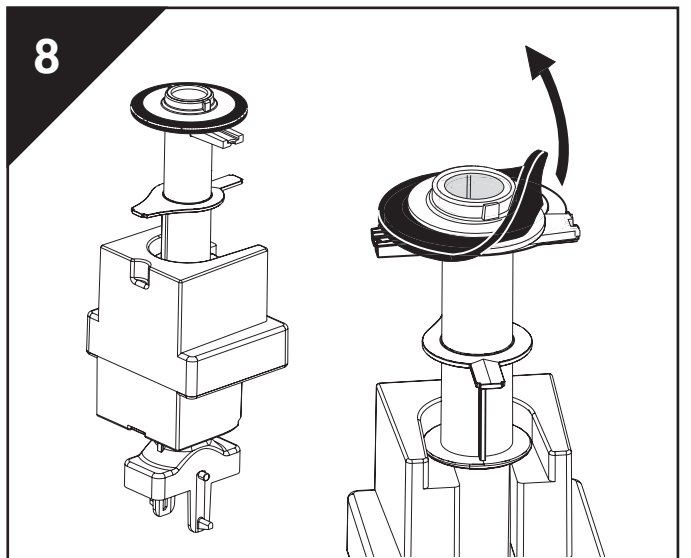
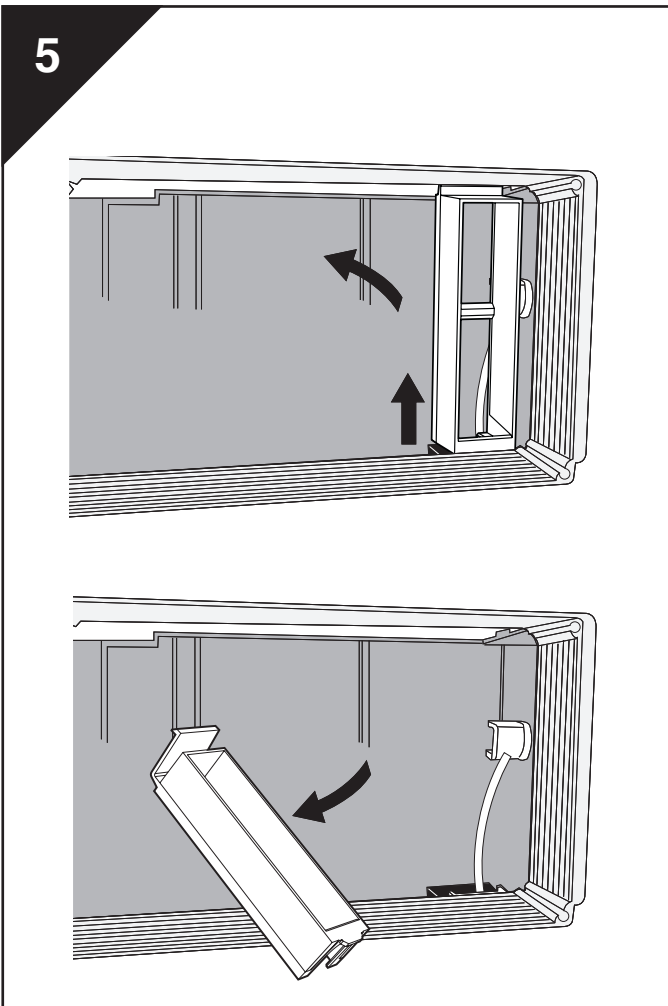
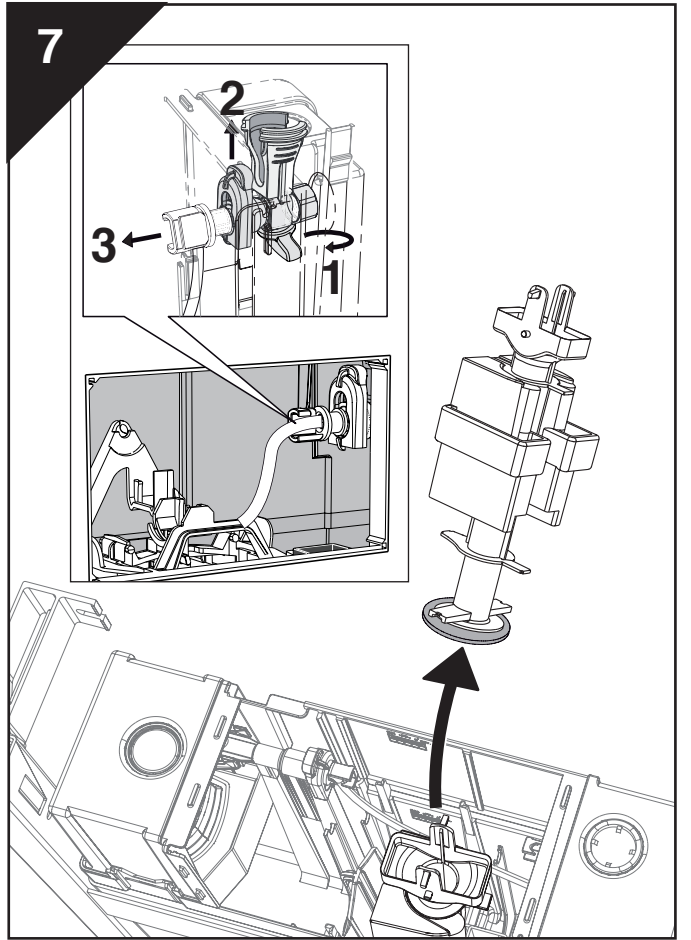
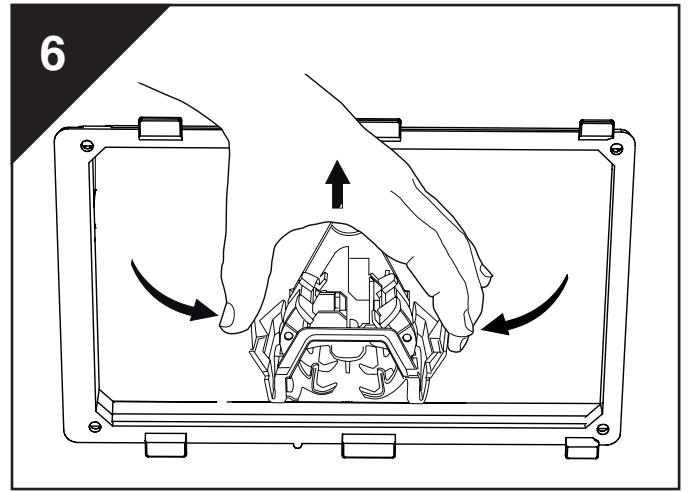
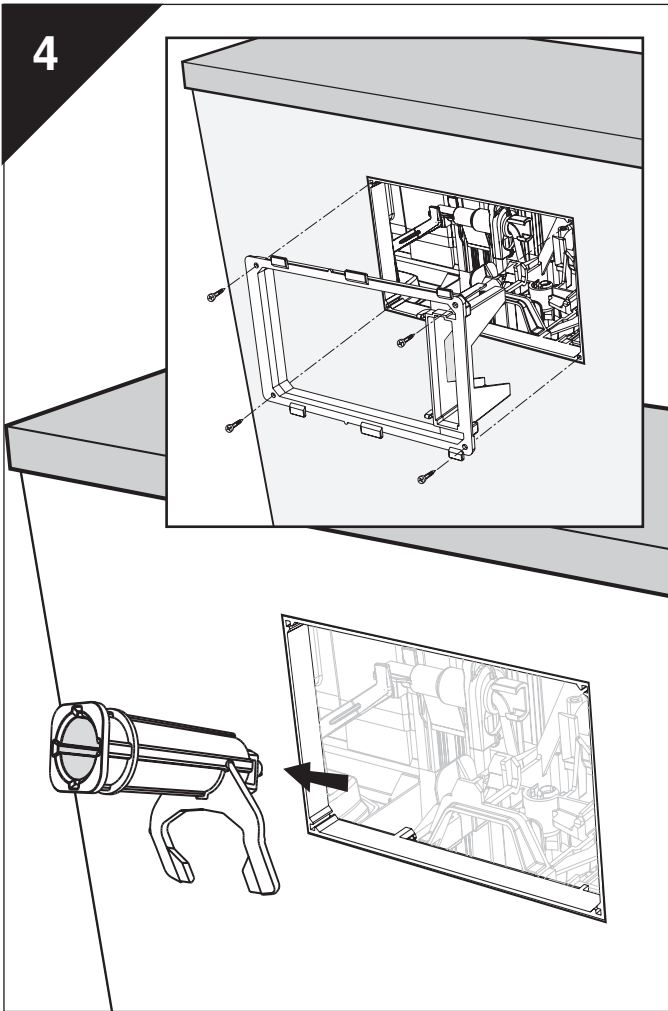
## WC skål Keramag 4U

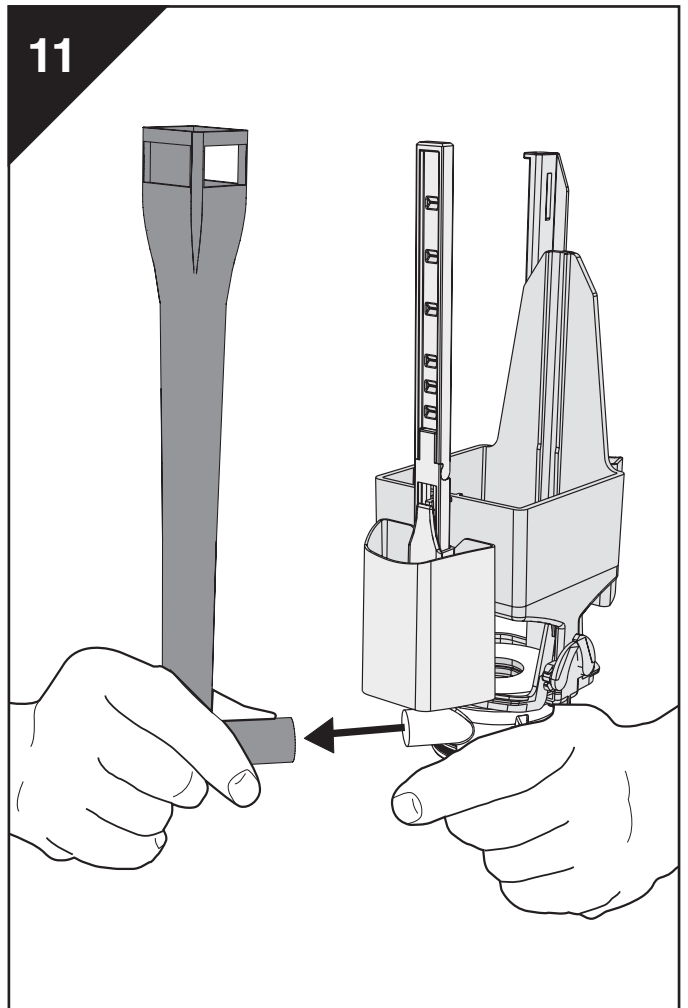
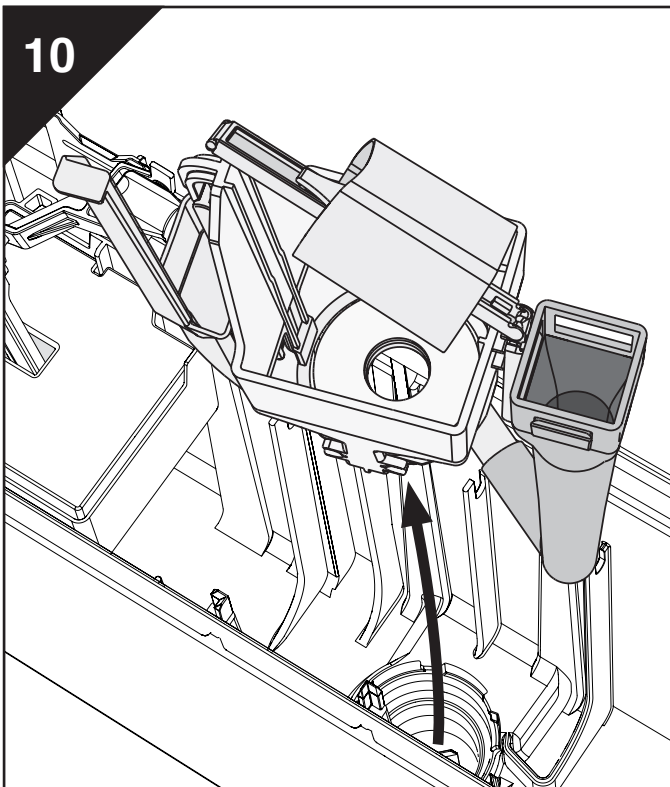
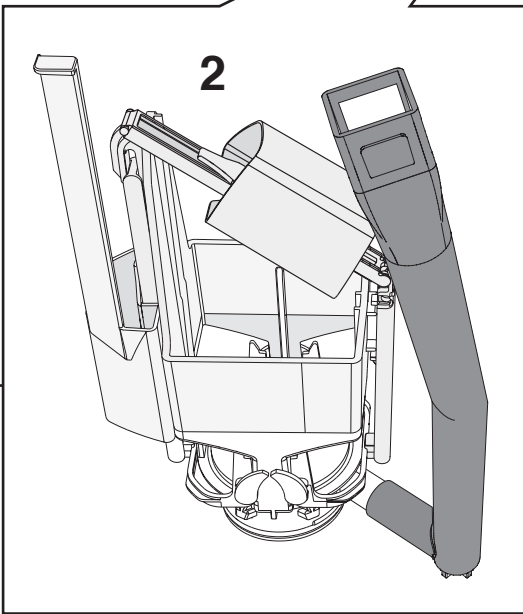
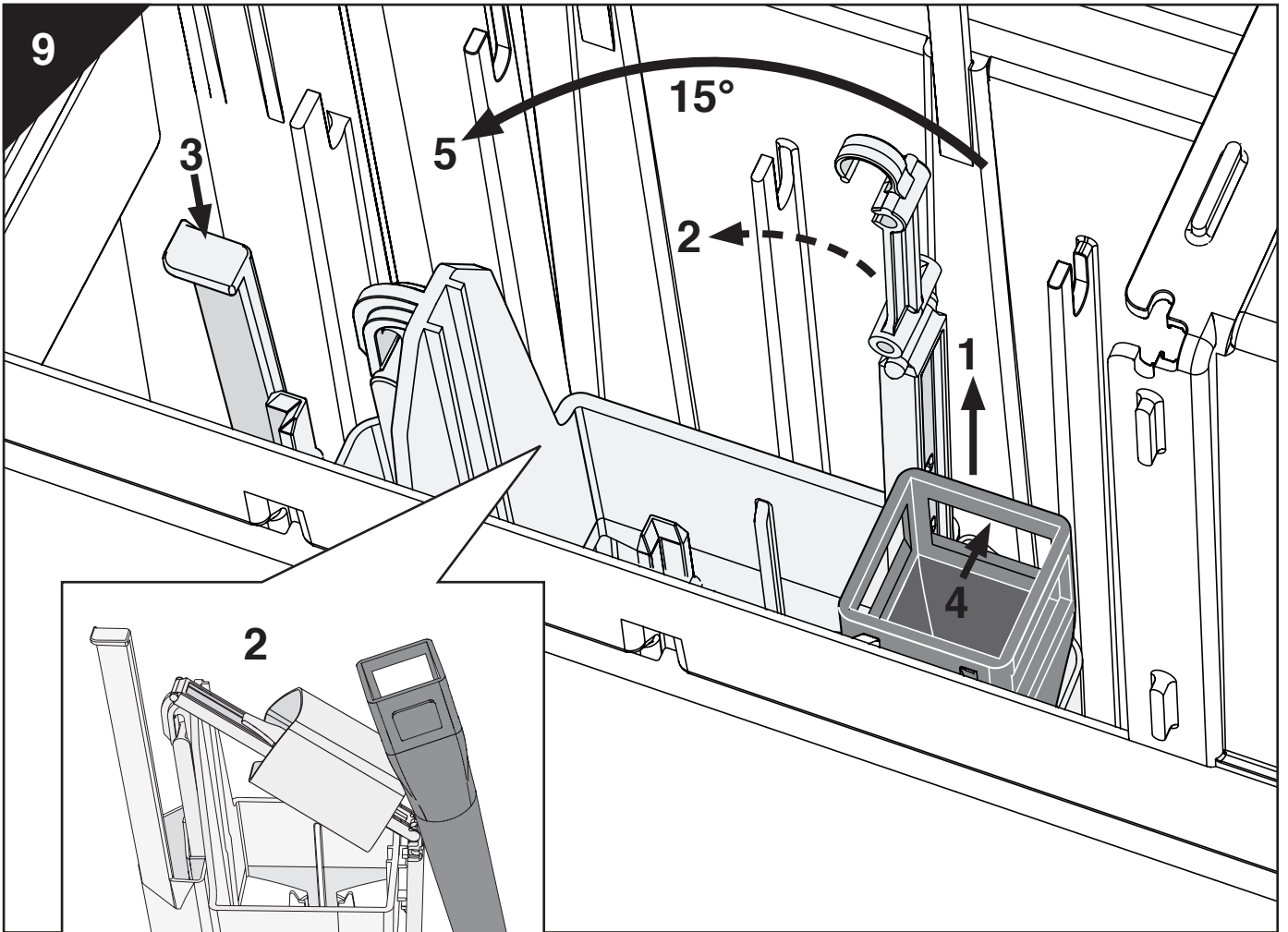
- SE/** Om skål ej har fritt utrymme för spolrör (se bild) krävs 30 mm vägg tjocklek samt kapning jäms med vägg.
- DK/** Ved montering af Keramag 4 U skålen sammen med Ifö Sign modul, skal skyllerørbojning være lige med væggen.
- NO/** Ved montering av 4U wc-skålen sammen med Ifö Sign Installasjonssystem, kreves minimum 30 mm. veggtykkelse samt at spylørøret er kappet javnt med veggen.
- GB/** If the bowl does not have free space for flush tube (see picture) is 30 mm wall thickness needed and also cutting at the level of the wall.
- RU/** При отсутствии свободного пространства за чашей для сливной трубы (см. рисунок), толщина стены должна составить 30 мм. Необходимо укоротить трубу на одном уровне со стеной.
- EE/** Kui seinale kinnituvu wc-poti taga pole piisavalt ruumi pealejook su torule (vaata pilti) siis on vajalik miinimum seinapaksust 30 mm, ning pealejooksu toru tuleb lõigata parajaks viimistl etud seinaga samas tasapinnas.
- LT/** Jei nepakanka vietos sujungiant WC puodą su vandens nulei dimo vamzdžiui, būtinas apdailinės sienelės storis 30 mm bei reikalinga vamzdį nupjauti prie pat sienos.
- LV/** Ja podam nav brīvas vietas priekš noskalošanas caurules (skatīt attēlu), ir nepieciešams 30 mm sienas biezums un jāgriež sienas līmenī.



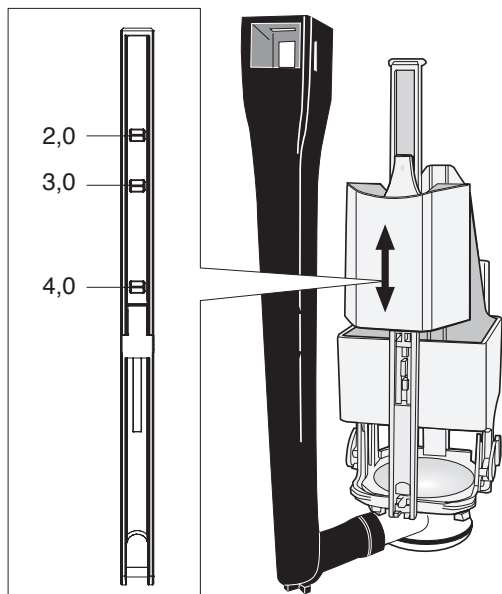
# Service



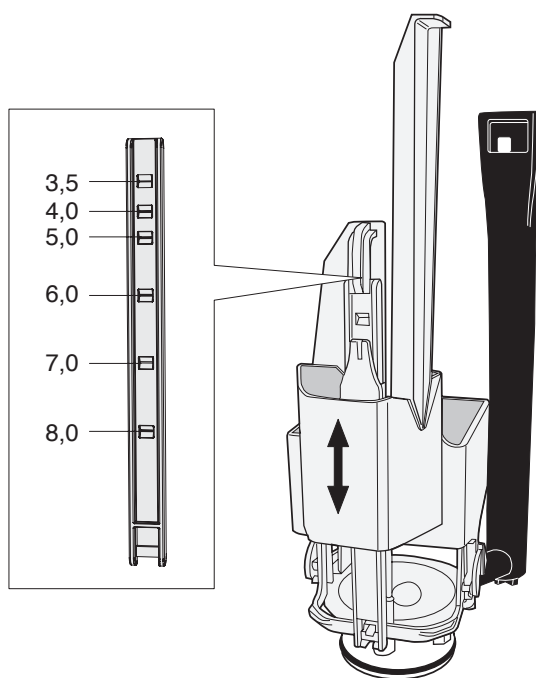




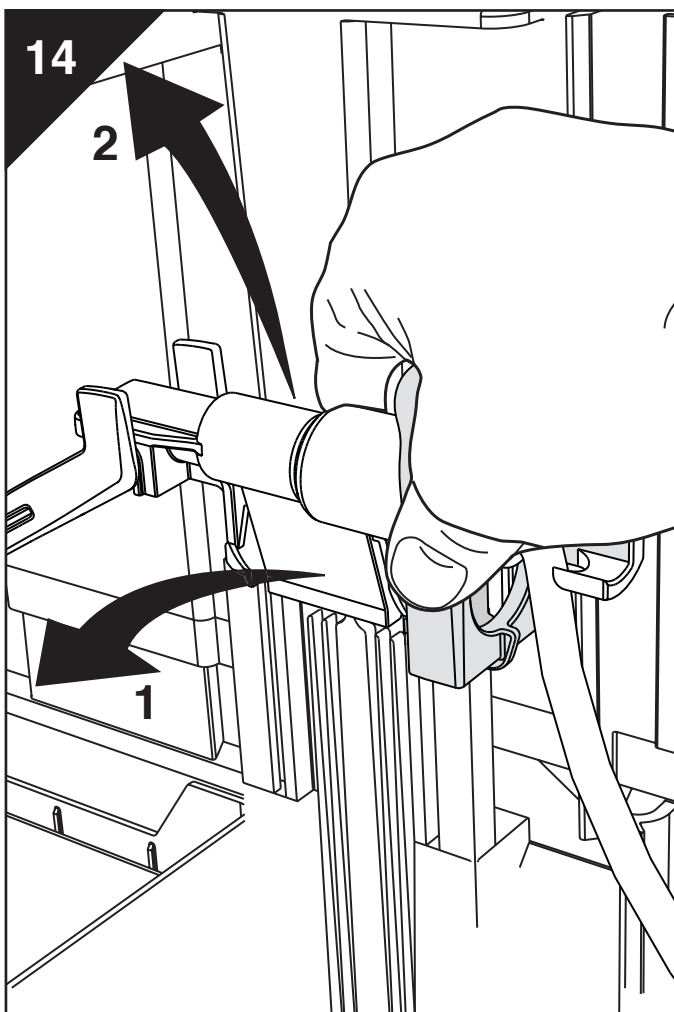
12



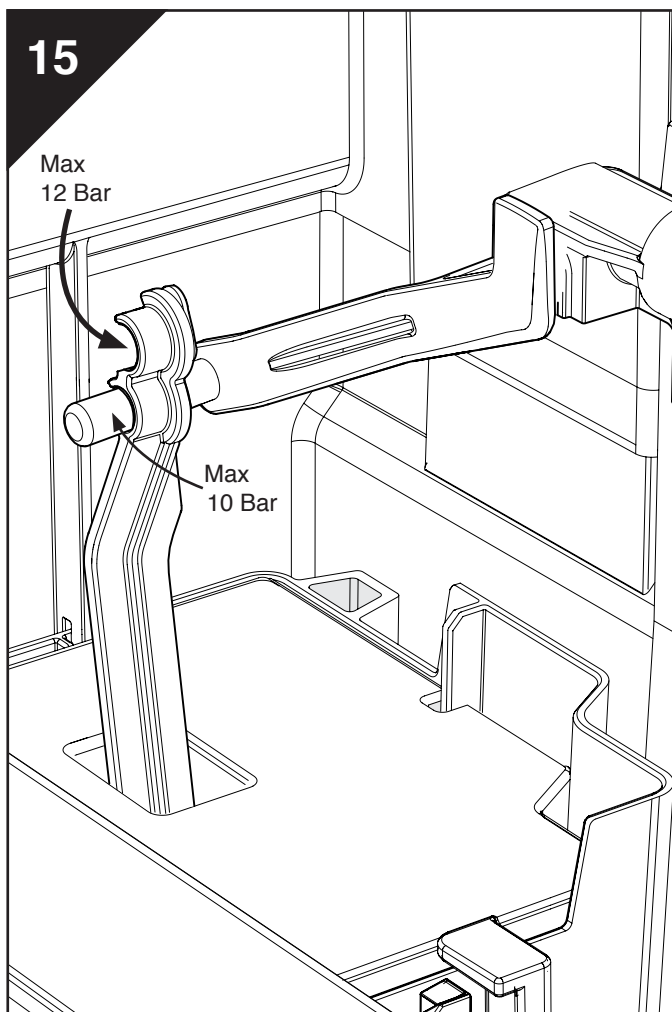
13

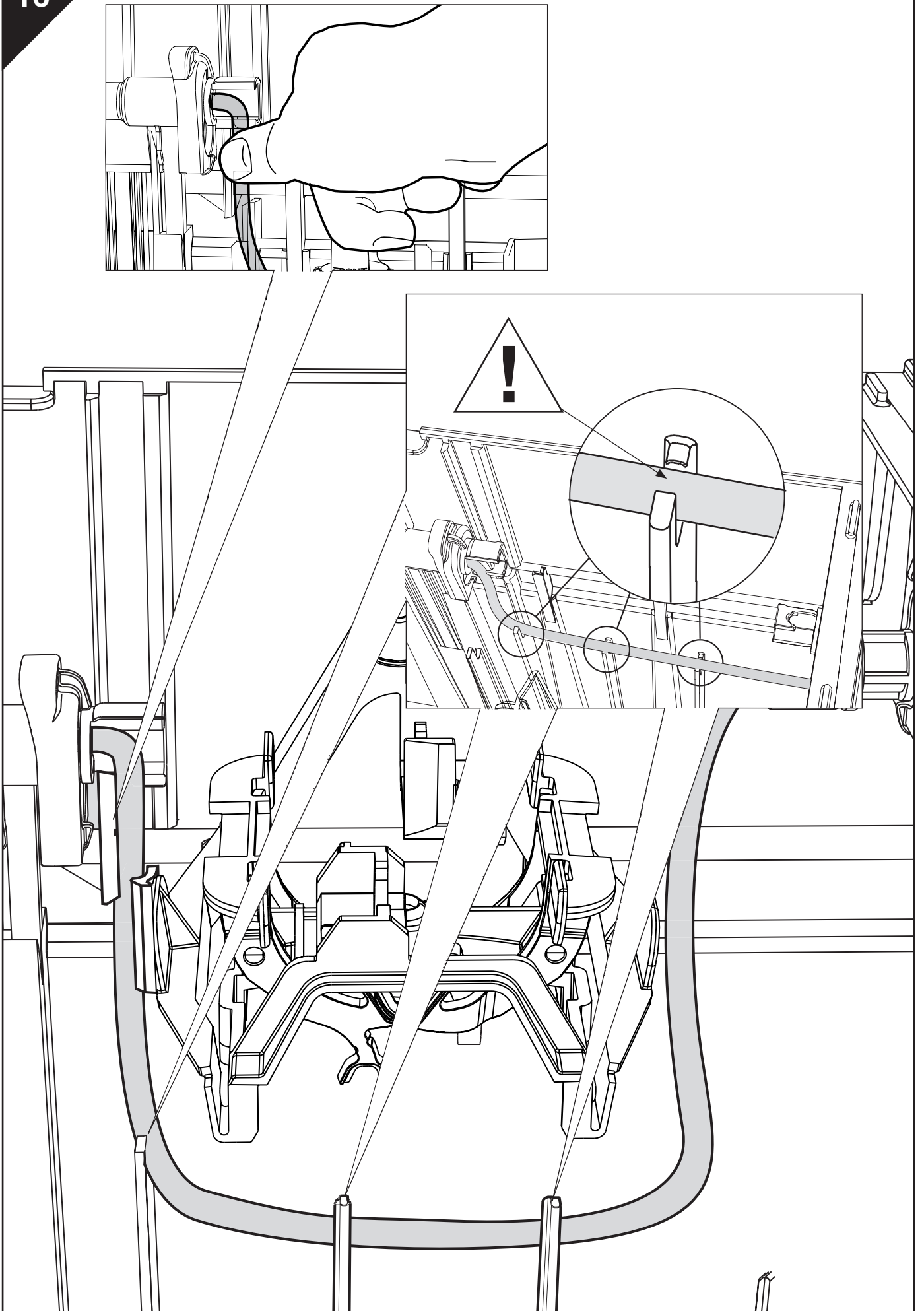


14

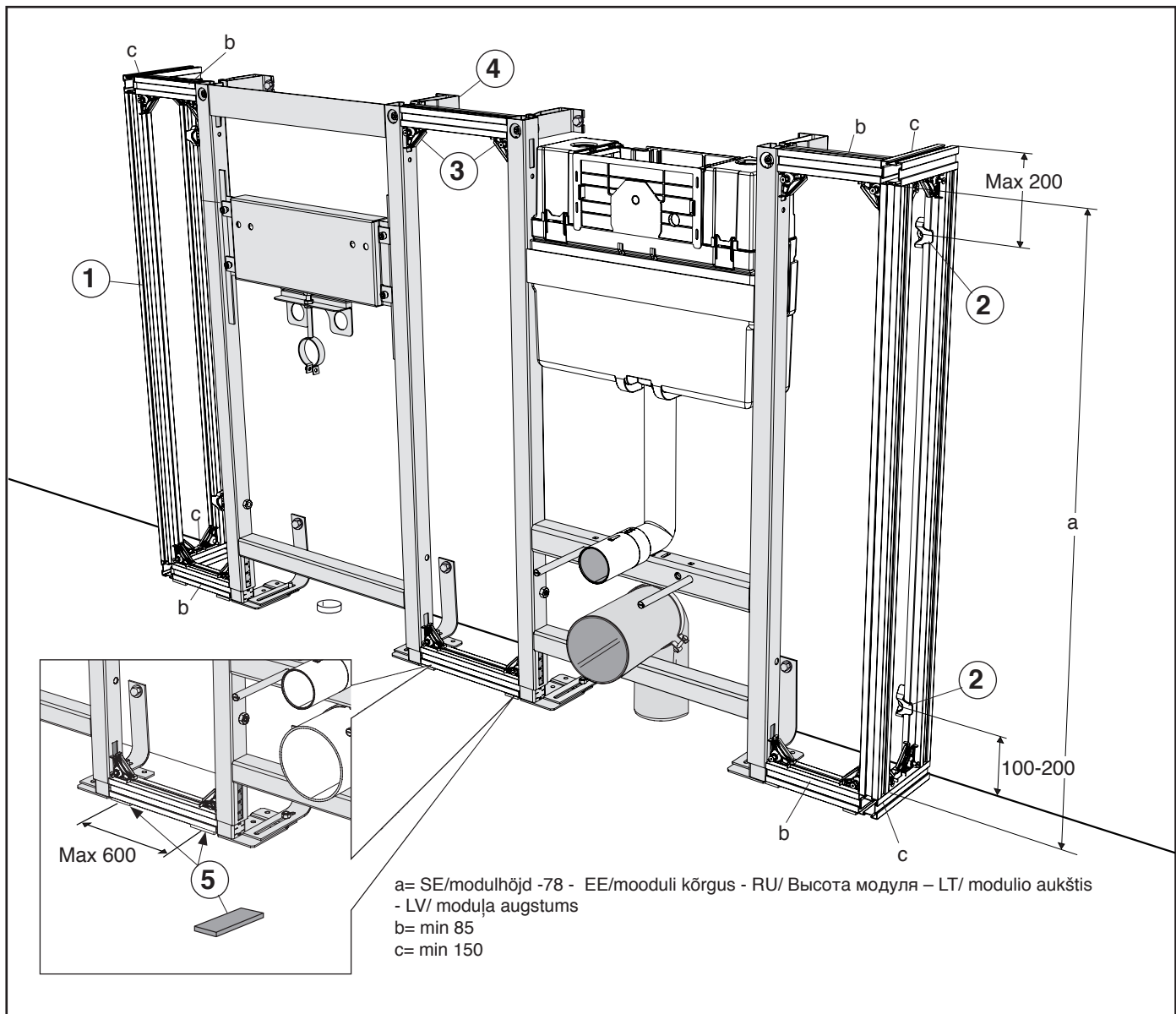
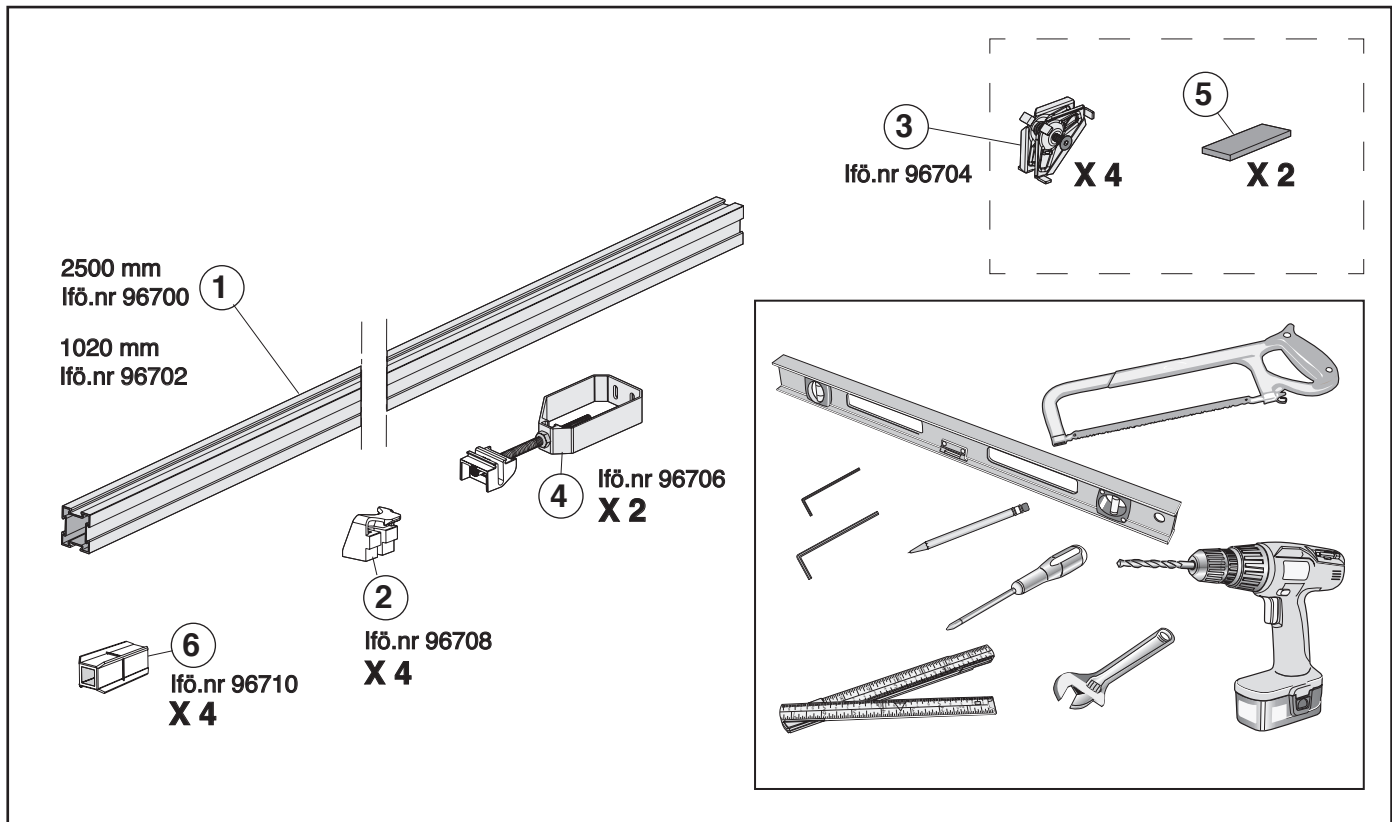


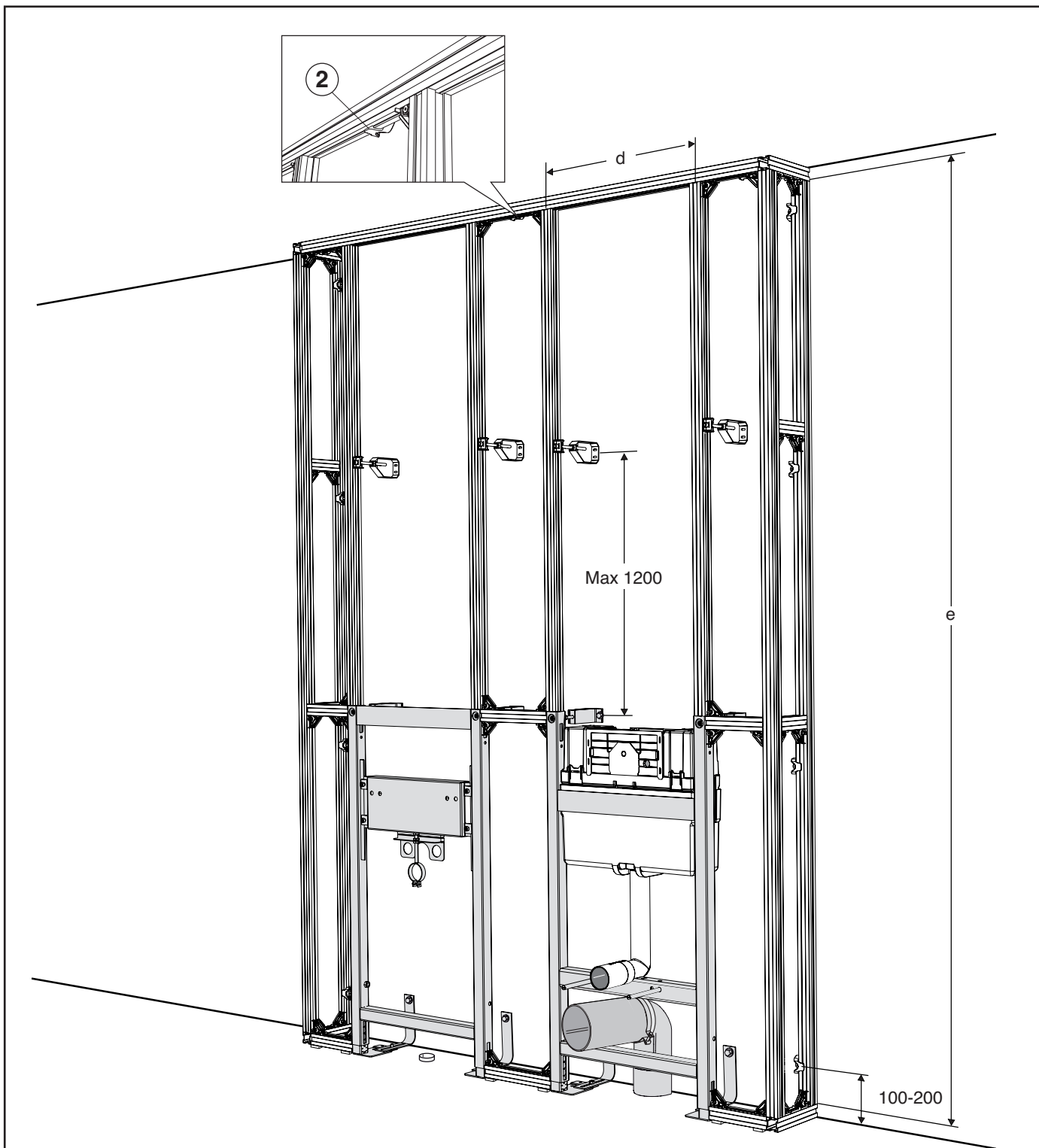
15











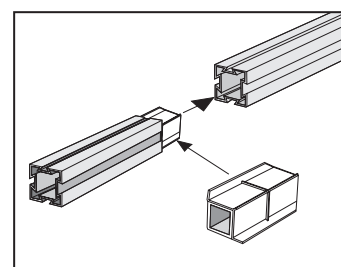
e = takhøj/loftshøjde/takhøyde/  
ceiling height/ Входящие детали/  
laekörgus/lubų aukštis/griestu  
augstums: -78 mm

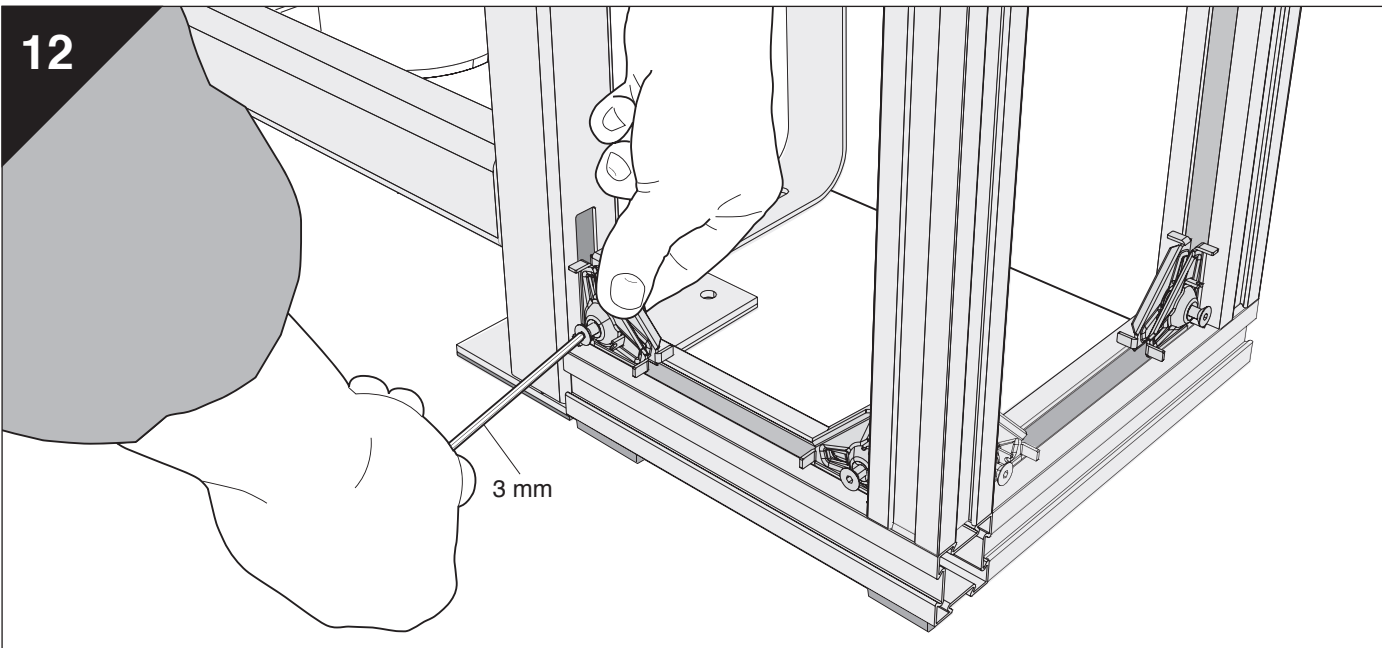
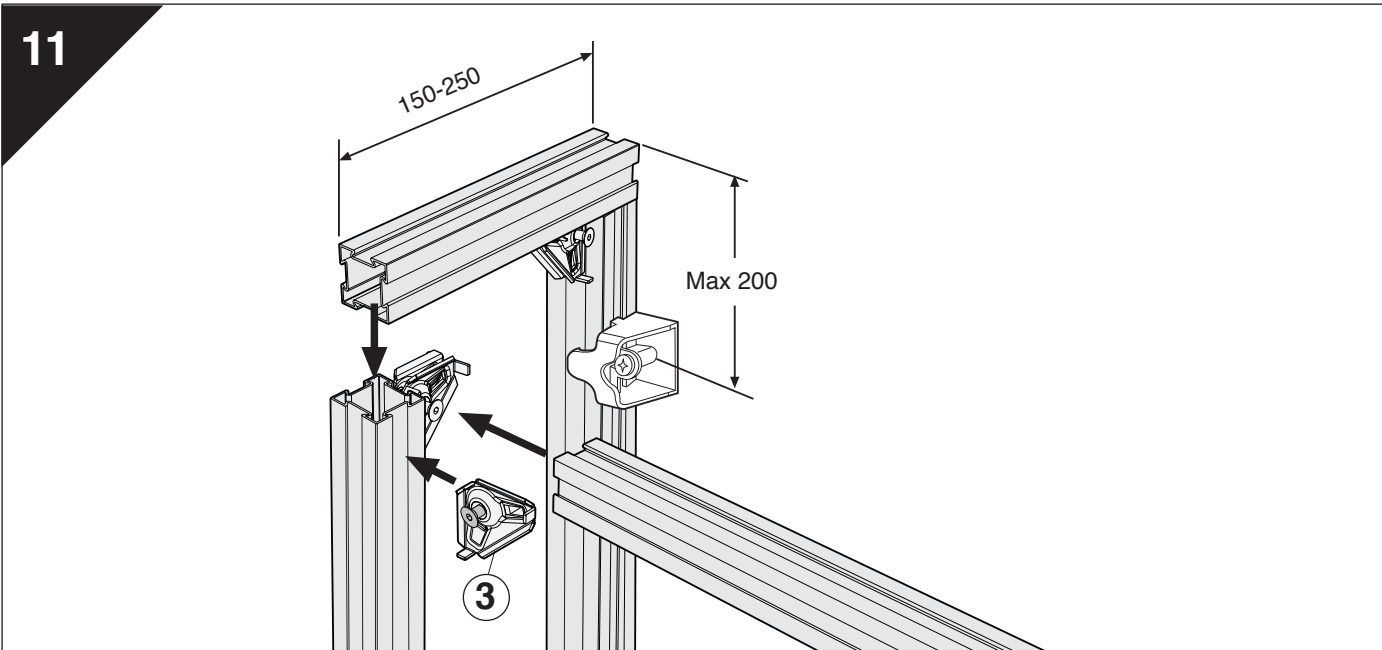
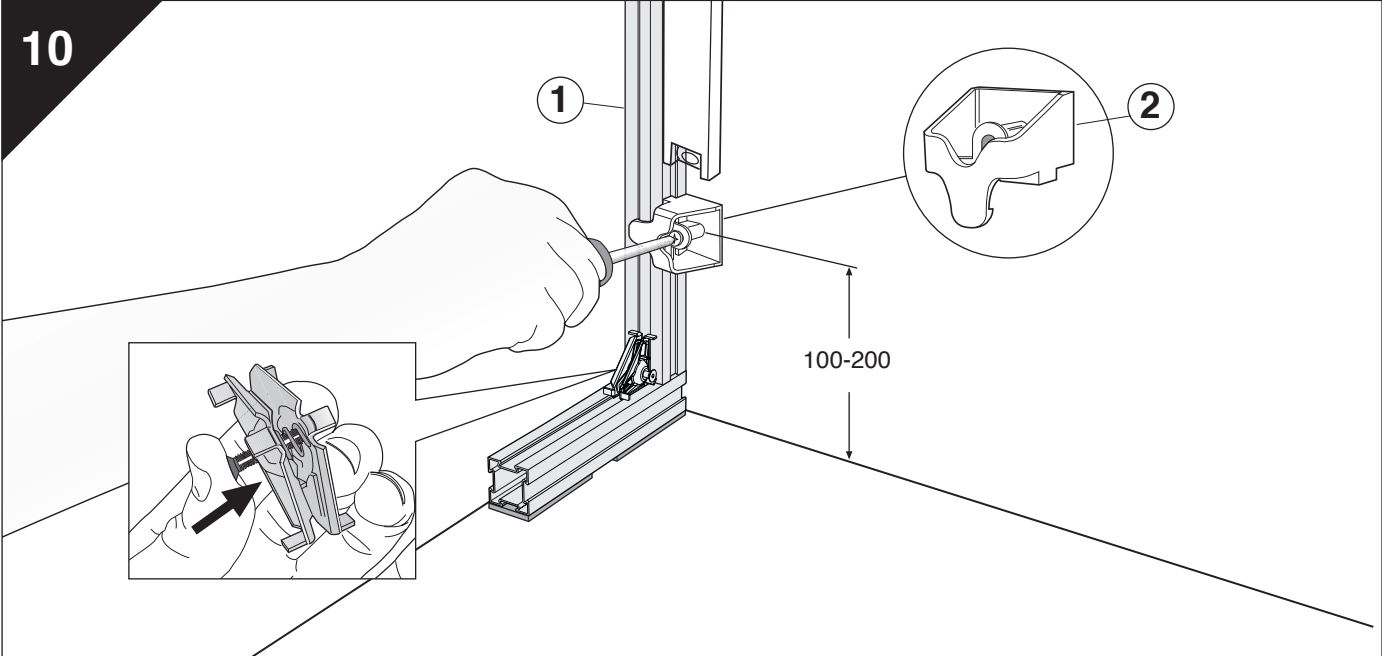
**Väggmaterial/Vægmateriale/Veggmateriale/Wall material/  
Материал для стен/Seinamaterjal/Sienų medžiaga/Sienas materiāli**

Dubbel godkänd gipsplatta/Dobbelt gipsplade/ Dobbelt gipsplate/Double plasterboard  
Двойной лист гипсокартона/ Topelt gipsplaat/ Dviguba gipso plokštė/  
Dubultais ģipša armetums

**d=max c/c**

600 mm







**SE**/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!

**DK**/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele.

**NO**/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!

**GB**/For simple access to spare parts, save these instructions!

**RU**/Сохраните инструкцию, чтобы было легче найти запасные части

**EE**/Varuosade hankimise lihtsustamiseks hoidke see juhend alles!

**LT**/Kad būtų lengviau gauti atsarginių dalių, išsaugokite šią instrukciją!

**LV**/Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu viegli piekļūt rezerves daļām!

Installatør/Installer/Paigaldaja/Instaliavo/Uzstādī tājs

---

Dato/Date/Kuupäev/Data/Datums \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

# Ifö

**Huvudkontor och tillverkning:** Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, [www.ifosanitar.com](http://www.ifosanitar.com)

**Tillverkning:** Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00

**Distriktskontor:** Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,  
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20

**Norge:** Ifø Sanitær AS, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern A/S 44 50 04 04